



Vă **Pagina 5**  
invităm la  
un Dialog  
cultural  
româno-  
german

## Anul acesta Premiul PARADIOSO la Miss Diaspora a fost câștigat de o tânără din Germania

O nouă ediție Miss Diaspora s-a încheiat pe scena plutitoare din Portul Turistic Mangalia. Cele 18 concurente venite la Mangalia din 12 țări au trecut probe de foc în cursul primei seri a Festivalului Callatis. În final, cele cinci frumuseți câștigătoare ale ediției din acest an a "Miss Diaspora" au fost: Alexandra Talapan (Spania) - Premiul de Popularitate, Diana Elena Ciubotaru (Italia) - Premiul al III-lea, Adelina Andronic (Italia) - Premiul al II-lea, Teodora Irina Petrescu (Germania) - Premiul PARADISO și Bianca Lazăr - Trofeul Miss Diaspora 2012.

Pagina 2



### DIN SUMAR

Revedere la Marburg

Pagina 2

2x Perjovschi la ifa Stuttgart

Pagina 3

Daniel Oskar Malarcsek - Scurt  
parcurs bio-bibliografic

Pagina 4

Papua-Noua Guinee și Nauru

Pagina 6

Ministrul Corlățean l-a asigurat  
pe ambasadorul german că  
Guvernul respectă decizia CCR

Pagina 7

Întâlnirea anuală ATORG - 12-  
14 octombrie 2012 Berlin

Pagina 8

Există un alt cancelar căruia  
Germania îi datorează astăzi totul

Pagina 11



Suntem AICI pentru  
dumneavoastră!

Consultanță și în limba română

Serviciile și competența pe care le am ca reprezentant al asigurării Allianz, pun baza încrederii clientului meu. Vă puteți lăsa cu încredere în mâinile unui specialist pentru rezolvarea problemelor dumneavoastră, la cele mai bune prețuri de pe piață.

Contactați-mă la:

Friedrich Schiller, Allianz Agentur

Forchheimer Straße 8, D-90425 Nürnberg

Tel. 09 11.8 18 85 25, Fax 09 11.8 18 85 27, Mobil 01 70.547 5261

schiller.friedrich@allianz.de, www.asigurare.de

Hoffentlich Allianz.



### UNDE GĂSIȚI ZIARUL VOCEA TA

Deoarece am primit la redacție mai multe cereri care priveau aria noastră de distribuție a ziarului VOCEA TA, mai jos vă descriem cele mai importante locații de distribuție a singurului ziar lunar în limba română din Germania.

Agentia Atlassib Dortmund  
Agentia Atlassib Hambrug  
Agentia Atlassib Berlin  
Agentia Atlassib Frankfurt  
Agentia Atlassib Bremen  
Agentia Atlassib Stuttgart  
DAIANA MATIES- Stuttgart  
Consulatul Roman General München  
Agentia Atlassib München  
MICHAEL RUSU - München  
Nicolescu Andrei - Koln  
Agentia Atlassib din Köln

Ionela van Rees- Zota -Nürnberg  
Măcelăriile MOOSER - Nürnberg  
Măcelăria MAURER - Nürnberg  
Biserica Ortodoxă- Nürnberg  
Amt für Kultur und Freizeit- Nürnberg  
Silviu Sanda, Freiburg  
DOINA BADEA- Manheim

Pentru a primi ziarul acasă, trebuie doar să vă faceți un abonament completând talonul de la pagina 9 din ziar, scriindu-ne un e-mail pe adresa: [asii.romani@yahoo.com](mailto:asii.romani@yahoo.com) sau sunându-ne la telefon: 0160 33 73 128.



# Revedere la Marburg

Una dintre cele mai frumoase și bogate experiențe care lasă urme în viața unui om este plecarea în călătorie. Fie că efectuăm călătoria de plăcere, călătoria culturale, educaționale sau de revedere a unor locuri și oameni dragi, călătoriile sunt episoade existențiale de care ne amintim cu plăcere și care ne încarcă pozitiv pentru o perioadă lungă de timp, de obicei de câteva luni sau un an.

La fel mi s-a întâmplat și mie, în această vară, când, profitând de faptul că redacția ziarului „Vocea Ta” și-a luat un binemeritat concediu, am luat decizia de a face o nouă călătorie la Marburg vizitând locuri și oameni dragi.

Dacă prima dată când am fost aici știam că Marburg este un cunoscut oraș universitar, în doua mea vizită estivală prin aceste locuri am reușit să observ cu mai mare atenție străzile, oamenii și ce tot are acest oraș de oferit, atât din punctul de vedere al ofertei culturale și istorice, cât și sub aspect urbanistic și comercial.

Pe scurt, Marburg este un oraș în care se îmbină noul cu tradiționalul, un oraș unde vezi străzi și clădiri care au rămas neschimbate de secole întregi. Desigur, asemenea oricărui oraș german care se respectă, Marburgul are o piață centrală, una sau două biserici mai importante și ceva specific: are o universitate străveche fondată

în 1527 de Philipp Magnanimous, de unde se trage și numele universității. Clădirea principală a universității din Marburg datează din secolul al XIX-lea. Ca și în trecut universitatea orașului de pe Lahn se bucură astăzi de reputație internațională: la Marburg vin în fiecare an cam 2000 de studenți străini iar facultățile de aici întrețin relații de colaborare cu universități renumite din Europa și din lume. Binecunoscut este și spitalul universitar din Marburg, situat pe dealurile din Lahn, într-o zonă extrem de pitorească, înconjurată de păduri, zonă care formează suburbia Richtigesberg.

Construit de-a-lungul râului, Lahn, Marburg-ul se împarte în două zone distincte, orașul vechi cu străzi înguste și clădiri tradiționale care amintesc de Cavalerii Teutoni și orașul nou dominat de spații comerciale și parcuri, pe ale căror străzi întâlnești mulți tineri și, în mod cu totul neobișnuit, multe persoane nevătătoare, care s-au stabilit aici după ce au urmat cursurile școlii speciale pentru nevătători.

Panorama orașului poate fi admirată din două direcții opuse: de pe Turnul Regelui Wilhelm, în apropierea căruia se află Grădina Botanică a Universității, și de la Castelul ce domina orașul și se află nu



departe de Primăria Veche. Clădirea impozantă a vechii primării, care domină piața orașului vechi a fost ridicată între 1511 și 1527 și este un exemplu de construcție gotică sobră formată din bucăți mari de piatră. Tot în stil gotic este construită și biserica Sfânta Elisabeta a cărei siluetă se poate observa atât de pe Turnul Regelui, cât și de pe înălțimile de unde străjuiește de secole Castelul. Biserica închinată Sfintei Elisabeta a fost ridicată la cererea Ordinului Cavalerilor Teutoni. Construcția ei a durat aproape 50 de ani (1235-1283) și reprezintă azi una dintre cele mai vechi și mai frumoase biserici germane cu o arhitectură în stil gotic pur.

Desigur, orașul situat la 80

km distanță de Frankfurt, în Landul Hesse, are mult mai multe de oferit, de la muzee și centre comerciale, de la parcuri și cluburi de canotaj, de la restaurante și pub-uri, de la case tradiționale de tip „patrician” (recent restaurate), la librării și biblioteci. El merită vizitat, în orice lună din an (nu doar în perioada estivală) deoarece așa cum scrie Rainer Kieselbach, în volumul „Universitätstadt Marburg”: „Marburg ist eine junge Stadt mit beachtlicher Tradition” („Marburg este un oraș tânăr cu tradiții vechi”).<sup>1</sup>

Liliana Moldovan

<sup>1</sup> Rainer Kieselbach – „Universitätstadt Marburg”, Verlag Klaus Laaser, 2009, p. 12

## Anul acesta Premiul PARADISO la Miss Diaspora a fost câștigat de o tânără din Germania

O nouă ediție Miss Diaspora s-a încheiat pe scena plutitoare din Portul Turistic Mangalia. Cele 18 concurente venite la Mangalia din 12 țări au trecut probe de foc în cursul primei serii a Festivalului Callatis. Juriul care a cântărit care dintre concurente sunt și cele mai frumoase, dar și cele mai inteligente a fost compus din Iuliana Stancu – președinte, Cristian Mihăilescu, Felicia Filip, Iustinian Radu, Florentina Satmari, Leonard Tănase (consilier local), Vasilică Rusu (director al Sanatoriului Balnear Techirghiol), Cristian Bărhălescu (secretar MDRT). Printre obișnuitele probe ale concursului „Miss Diaspora”, prezentarea rochiilor de seară și a talentului la dansat pe muzică populară (cu o coregrafie asigurată de Gina Nicolin din Mangalia) s-a mai adăugat, în premieră, concursul „Miss Ministru la minut”. Concurente au spus, în câteva cuvinte, ce ar face, ficcare dintre ele, dacă ar deține șefia Ministerului Turismului. Răspunsurile au fost dintre cele așteptate

(punerea în valoare a Deltei Dunării, a litoralului, a mănăstirilor bucovinene, a Castelului Bran etc), dar și cu totul inedite: înființarea unui Muzeu al Epocii de Aur sau acceptarea, drept consilier personal, a lui... Radu Mazăre!

Cele 10 „miss” rămase în concurs după prima departajare au încântat publicul la proba de aptitudini: dansuri arabe, flamenco, cântece, scurte fragmente umoristice.

În final, cele cinci frumuseți câștigătoare ale ediției din acest an a „Miss Diaspora” au fost: Alexandra Talapan (Spania)- Premiul de Popularitate, Diana Elena Ciubotaru (Italia) – Premiul al III-lea,



Adelina Andronic (Italia) – Premiul al II-lea, Teodora Irina Petrescu (Germania) - Premiul PARADISO și Bianca Lazăr – Trofeul Miss Diaspora 2012.

Concursul „Miss Diaspora 2012” a fost organizat de Asociația Pro Familia și Primăria Mangalia, în parteneriat cu Complexul „Paradiso”. Cele 18 tinere românce stabilite peste hotare au fost selecționate în baza preselecțiilor ce au avut loc în țările în care locuiesc, în prezent, ficcare dintre ele.

D.B.

## EDITORIAL

### Gânduri de la MINE...



Vacanța a trecut!

Concediile au trecut și ele, iar noi, cu mic cu mare, ne-am întors la viața cotidiană, la problemele zilnice și la stresul ce ne apasă umerii parcă, din ce în ce mai tare.

Evenimentele politice și economice din România au trecut pe lângă noi sau prin noi, asta dacă am avut prilejul să facem un concediu în țara unde ne-am născut.

Am avut această posibilitate și eu. Îmi era dor de Marca noastră, de Mamaia, stațiunea unde făceam concediile aproape an de an. Am fost surprinsă să regăsesc totul schimbat. Parcă erau alți oameni, parcă era altă „Mamaie”. Lipseau multe, dar în locul lor au apărut altele, restaurante mai moderne, dar mai scumpe, hoteluri mai mici, dar tot mai piperate la preț, magazine sute, la fel de scumpe și așa mai departe.

Făcând un bilanț, am ajuns la concluzia că un concediu în România este mult mai scump decât în alte colțuri ale Europei.

Nu mai pun la calcul faptul că atunci când mergi ACASĂ, toți te așteaptă cu traista plină. Nu se mai mulțumesc cu un pachet de cafea, care oricum există și în magazinele de acolo. Așa că, vrând - nevrând, trebuie să faci cumpărături de sute de euro și să iei celor dragi cât mai multe lucruri utile și de calitate, că deh...și România este în EU, iar dacă tot dai un ban, dă-l atunci pe ceva util.

Întorcându-ne acum la publicația noastră, așa cum bine merităm, ne-am luat o mică vacanță și în luna august (ca în toți anii) nu am tipărit ziarul.

Venim din luna septembrie cu vești noi. În primul rând, ne-am schimbat adresa (se poate vedea noua adresă în căsuța redacțională), apoi, ziarul VOCEA TA a trecut în patrimoniul firmei REGNI VERLAG, firmă ce-mi aparține începând cu luna iulie 2012, apoi, am mărit numărul tirajului, de la 15.000 la 20.000, pentru a ajunge la toți cei doritori să ne citească.

Mulțumim celor care au încredere în noi, celor care lună de lună ne scriu și ne împărtășesc din experiența lor în Germania, rugându-ne să-i ajutăm. Nimic nu este mai frumos decât faptul de a-ți ajuta semenul. Când te întâlnești pe stradă cu cei pe care i-ai ajutat și îți răspund cu un zâmbet, atunci știi că ceea ce ai făcut, ai făcut bine.

Apoi, trebuie să recunosc că o mare parte a timpului mi-am dedicat-o organizării evenimentelor din 27- 28 septembrie a.c. care se vor desfășura la Südpunkt, 147 Pillenreuther Strasse, în Nürnberg.

Prin intermediul acestor rânduri țin să mulțumesc celor care s-au implicat direct sau indirect în organizarea acestor evenimente, respectiv: lansarea pachetului de 4 filme documentare cu titlul „Comori Transilvane” și lansarea albumului muzical „Outer space-Beyond time”, sponsorilor care au binevoit a ne ajuta și orașului Nürnberg. Menționăm că aceste filme sunt în trei limbi ( engleză, germană și română), în cele două zile fiind expuse doar variantele în două limbi, respectiv: germană și română. Filmele sunt făcute în limba germană și subtitrate în română sau realizate în limba română și subtitrate în germană( în funcție de film).

Vă așteptăm ( în continuare) cu drag scrisorile la redacție și sper să ne vedem ( revedem) în 27 și 28 Septembrie la Südpunkt.

Ionela van Rees-Zota

# 2x Perjovschi la ifa Stuttgart

**În data de 19 iulie 2012 a avut loc în incinta Galerii ifa Stuttgart o expoziție inedită, proiect realizat de Lia și Dan Perjovschi într-un context al ideilor, cuvintelor, tușei pe hârtie, proiecțiilor și obiectelor colecționate, toate adunate în urma multor ani de muncă.**

Dan și Lia Perjovschi au un bogat palmares internațional și nu sunt nici la prima lor colaborare cu acest institut. Încă din perioada anilor '90 participarea lor a fost activă și apreciată, aici, la Stuttgart. Ca dovadă, invitația care le-a fost făcută pentru realizarea expoziției prezente.

“SOLO FÜR...” este acel gen de provocare care te îndeamnă să reieși viziunea dintr-o senzație că nu ai văzut totul, că foarte multe ți-au scăpat reținerii, făcându-te să te întorci prins în acest joc fermecat al ideilor-mesaj materializate sub diverse forme.

Un joc serios care te poartă în realitatea cotidiană, te duce înapoi în istorie, te adâncește la nivel de moleculă sau te aruncă la stele. Un joc perpetuu, fără începuturi și fără sfârșituri, un joc al oamenilor mari în relativitatea existențială plină de întrebări și răspunsuri care niciodată nu sunt definitive. Cei doi artiști plastici se simt în acest tumult în elementul lor, completându-se armonios, ei îți sunt meru aproape, îndemnându-te să intri în joc, spargând tiparele și barierele dintre starea de artist și cea de privitor.

Institut für Auslandsbeziehungen e.V./Institutul pentru Relații Internaționale Stuttgart, prima formă de organizație culturală din Germania în care s-a pus accentul pe multiculturalitate, informare politică prin cultură, își are rădăcinile la începutul anului 1917. De atunci, în ciuda istoriei zbuciumate a Germaniei, în ciuda modificărilor suferite în timp, institutul a reușit să-și păstreze linia, involvându-se și în ziua de azi în crearea de punți, schimburi, dialoguri, informații culturale și cultural-politice la nivel internațional.

Prezentarea vernisajului l-au făcut pe rând directoarea ifa Berlin, doamna Dr.

Barbara Barsch (curatoarea expoziției) și directoarea ifa Stuttgart, doamna Iris Lenz.

După două luni și jumătate în care “SOLO FÜR...” s-a aflat la Berlin, expoziția va putea fi vizitată la Stuttgart până în data de 23 septembrie 2012.

Graficianul Dan Perjovschi, născut la Sibiu în 1961, “...cu un stil foarte personal, la limita între grafică clasică, graffiti și caricatură. Este grafician rezident la revista “22” și și-a creat în timp un limbaj propriu, care combină desenul și textul într-un umor fin și acid. Obişnuiește să meargă în locurile unde urmează să expună și, după plimbări lungi pe acolo, creează direct pe material, fie că e hârtie, tablă sau pereți. Desenează și pe geamuri, pe stradă, oriunde simte că arta lui ar avea impactul pe care și-l dorește. Se simte bine cu caracterul efemer al desenelor sale, care de cele mai multe ori dispar după finalul expoziției. Îi place să fie spontan, dar dincolo de comicul desenelor vrea să atingă



teme importante din actualitatea imediată și își dorește un public pregătit să recepteze mesajul...” cum este descris într-un articol de Vasile Andreica; Lia Perjovschi s-a născut tot în 1961 și tot la Sibiu, a urmat cursurile Academiei de Artă din București și este fondatoarea Arhivei de Artă Contemporană, trăiește mult prin munca ei și preferă ca ceea ce expune să vorbească pentru ea atunci când este vorba de presă,

amestecându-se însă cu plăcere, prietenoasă printre vizitatorii care o copleșesc cu întrebări. În “SOLO FÜR...” expune o colecție adunată în 20 de ani de activitate artistică, obiecte culese din toate zonele globului pe unde a avut expoziții și gânduri scrise sub diverse forme, jocuri de cuvinte în care prezintă complexitatea a tot ceea ce ne înconjoară și suntem.

Subiectul expoziției împletește armonios latura culturală românească cu cea internațională, formând un tot accesibil oricui va trece pragul expoziției.

Într-o perioadă tulbură în care ochii Europei sunt îndreptați cu îngrijorare asupra României, am bucuria să-i salut pe doi reprezentanți ai culturii române care implicați și în actualul țării nu ezită să-și spună deschis părerea, atrăgând pozitiv ochii asupra lor.

Prezentă la vernisaj, am realizat două interviuri, unul cu Dan Perjovschi (lb.româna), celălalt cu Iris Lenz (lb.germana). Cele două înregistrări sunt postate pe arhiva audio a paginii [www.onlinereflect.eu](http://www.onlinereflect.eu)

Mulțumesc și pe această cale pentru amabilitatea și timpul ce mi-a fost acordat.

**Daiana Maties**



## Înlesniri suplimentare pentru muncitorii români

Prin hotărârea din 7 decembrie 2011, Guvernul federal a convenit înlesniri suplimentare pentru accesul forței de muncă calificate din România pe piața muncii din Germania.

Începând cu anul viitor, nu va mai fi nevoie de permisul de muncă obligatoriu pentru absolvenții de facultate care solicită un loc de muncă corespunzător pregătirii lor; pentru cei care vor începe o pregătire profesională într-o întreprindere și pentru locuri de muncă sezoniere.

Totodată, în cazul locurilor de muncă în care pregătirea și calificarea profesională este una standardizată a fost exclusă

verificarea priorității. Prin urmare, nu se va mai verifica, mai întâi, dacă pentru acel loc de muncă există, în Germania, o persoană în căutarea unui loc de muncă.

Vizavi de această decizie, Ambasadorul Republicii Federale Germania la București, domnul Andreas von Mettenheim a declarat: „Începând cu 2012 va fi mult mai ușor pentru români să lucreze în Germania. Un număr mai mare de forță de muncă - forță de muncă cu o înaltă calificare, ucenici și muncitori sezonieri - nu va mai avea nevoie de un permis de muncă în Germania. Interdicții privind libera circulație a forței de muncă

pentru români vor continua, însă, să existe doar în locurile de muncă unde cerințele de calificare sunt reduse.”

Prin înlesnirile acordate, România se va apropia și mai mult de starea de liberă circulație deplină. Acele puține limitări remanente în urma recurgerii la activarea prevederilor tranzitorii până în decembrie 2013 sunt menite să protejeze în Germania șomerii de lungă durată și persoanele în căutarea unui loc de muncă, cu o pregătire profesională slabă, de derapajele existente pe piața muncii, îndeosebi pe cei din Germania de Est.

**Ambasada Germaniei București**



[www.radior.eu](http://www.radior.eu)

# DANIEL OSKAR MALARCSEK

## - Scurt parcurs bio-bibliografic -

A călătorii prin biografia unei personalități deosebite este ca și cum ai face o vizită într-o țară străină despre care se tot vorbește, despre care știi câte ceva dar care își dezvăluie specificul, cu zgârcenie, doar în fața unor călători inițiați. Recunosc că am pornit pe traseul biografiei scriitorului și muzicianului Daniel Oskar Malarcsek cu convingerea că nu voi parcurge un drum sinuos și molcom deoarece destinul domniei sale nu a fost și nu este acela al unui om obișnuit. Povestea acestui destin începe undeva în Banat, când, prin anii '50 „în plin proces de colectivizare”, se naște, în localitatea Oțelul Roșu, cel care avea să fie, mai târziu scriitorul și interpretul Daniel Oskar Malarcsek. Domnia sa a manifestat încă din tinerețe repulsiu pentru regimul comunist și nu și-a ascuns niciodată afinitatea față de idealurile de libertate și democrație.

Pomind de la aceste principii și de la o atitudine nonconformistă care nu mai putea fi ținută în frâu, tânărul Daniel Malarcsek ia curajoasa decizie de a fugi din România în anul 1982. Evadarea din țară nu îi reușește, este prins și condamnat la 10 luni de închisoare. Din datele furnizate de dl. Malarcsek, am aflat că nu a renunțat niciodată la ideea de a părăsi România. Prin urmare, în mai 1989 reușește să traverseze Dunărea cu barca și după câteva luni petrecute în Iugoslavia se stabilește în Germania. Desigur, anii trăiți în România comunistă evadarea dar și încercările de a-și găsi rostul într-o țară străină, ca Germania, au lăsat urme adânci în sufletul și în mintea lui Daniel Oskar Malarcsek, care nu și-a aflat liniștea până nu și-a așternut pe hârtie experiențele de viață, trăirile și convingerile. Au apărut astfel volumele „Fahr zur

Hölle Ceaușescu, ich will meine Freiheit” (2009) și “Die Erlösung des roten Scorpions”. Pe scurt, dacă prima carte este într-un fel o apologie literară a ideii de libertate, al doilea volum este un roman în care autorul relatează povestea fugii peste graniță, descrie viața din închisoare și aventura trecerii frontierei peste Dunăre. Iată cum se creionează portretul unui om care este scriitor, om de radio, compozitor și cântăreț de muzică folk. Dacă vreți să aflați mai multe despre Daniel Oskar Malarcsek, parcurgeți romanele pe care le-a scris, ascultați muzica pe care o interpretează sau pur și simplu participați la întâlnirea radiofonică de fiecare joi de la Radio R România - <http://www.rador.eu> - unde prezintă rubricile „Horoscop” și „Muzică” (orele 21-23).

Ionela van Rees-Zota  
Liliana Moldovan



## Orchestra Română de Tineret la Festivalul "Young Euro Classic" de la Berlin



Sâmbătă, 4 august 2012, Orchestra Română de Tineret (dirijor Cristian Mandeal) a susținut la Konzerthaus, Berlin, un concert în cadrul Young Euro Classic, cel mai prestigios festival european dedicat Orchestrelor Naționale de Tineret. Participarea Orchestrei Române de Tineret la festival a fost sprijinită de Institutul Cultural Român. Programul concertului a cuprins lucrări de Dan Dediu (Frenesia), Richard Strauss (Poemul simfonic Don Juan), Giuseppe Verdi (Uvertura Forța destinului), Serghei Rachmaninov (Dansuri simfonice, op. 45) și George Enescu (Rapsodia nr. 1, op. 11, în La

major). Orchestra Română de Tineret a luat ființă în 2008, la inițiativa violoncelistului Marin Cazacu, cu sprijinul Fundației Prietenii Muzicii-Serafim Antropov și reunește muzicieni cu vârste cuprinse între 19 și 26 de ani, selectați dintre cei mai buni tineri interpreți din țară. Pregătirea tehnică și artistică este asigurată de la înființare de maestrul Cristian Mandeal. Mai multe informații despre activitatea orchestrei: [www.orchestratineret.ro](http://www.orchestratineret.ro)

Ajuns la cea de-a 13-a ediție, Festivalul Young Euro Classic ([www.young-euro-classic.de/en/](http://www.young-euro-classic.de/en/)) a adus la Berlin, în perioada 27 iulie - 12 august 2012, peste

1200 dintre cei mai valoroși tineri muzicieni din întreaga lume. Programul din acest an, centrat pe Europa, a inclus concerte ale unor orchestre din Germania, Spania, Rusia, Olanda, Franța și România, dar și recitaluri ale unor interpreți din Singapore, China și Africa de Sud. Printre ansamblurile participante s-au numărat Orchestra Europeană de Tineret, din care au făcut parte și patru muzicieni români selectați la începutul acestui an cu sprijinul ICR și ARTEXIM ([www.icr.ro/bucuresti/evenimente/muzicieni-romani-in-orchestra-europeana-de-tineret.html](http://www.icr.ro/bucuresti/evenimente/muzicieni-romani-in-orchestra-europeana-de-tineret.html)).

Institutul Cultural Român

## Atelierul de artă dramatică „În căutarea teatrului existențial”, ediția a IV-a

În perioada 29 iulie - 27 august 2012, în localitatea germană Burghausen se desfășoară cea de-a patra ediție a atelierului de artă dramatică „În căutarea teatrului existențial”, coordonat de prof. dr. David Esrig. Organizatorii proiectului sunt Academia de Teatru și Film Athanor din Burghausen, Germania și Institutul Cultural Român. Cursurile sunt susținute de regizorul David Esrig și de profesori colaboratori ai Academiei de Teatru și Film Athanor: Walter Anihhofer, Rainer Dobernig, Nora Horlacher, Evelin Kohl, Ilse Lauer, Yves Mark. 15 tineri actori români selectați de prof. David Esrig se vor deplasa în Germania pentru a participa la cursurile din cadrul acestui atelier.

Institutul Cultural Român

**CHEK**

**2012 TOUR**

**„Nostalgie...der 80er...  
Cenaclu...”**

**live** **in concert!**

**COMPACT**  
www.trupacompact.ro

**ROCKY 5**  
www.rocky-band.de

**Tourdaten:**  
07.11.12 Köln Tanzbrunnen  
09.11.12 München Tonhalle  
10.11.12 Fürth Stadthalle  
13.11.12 Stuttgart Liederhalle  
15.11.12 Frankfurt Jahrhunderthalle

**Sichern sie Ihre Karten im Vorverkauf:**  
Infos & Tickets unter Tel. 01805-969 0000\*, [www.ticketmaster.de](http://www.ticketmaster.de),  
[www.easyticket.de](http://www.easyticket.de)/Tel. 0711-2 555 555 und an allen bekannten Vorverkaufsstellen. Weitere Infos unter: [www.chek.info](http://www.chek.info)

\* 0,14 EUR/Min plus dt. Fernnetz / min. 0,42 EUR/Min plus dt. Mobilfunknetz

# Succes autumnal!

A vorbi despre succes în contextul unei societăți românești dezechilibrate sub aspect politic, economic și social, a vorbi despre succes când oamenii încep să nu mai aibă încredere în nimeni și aproape în nimic pare a fi o încercare utopică și nu lipsită de risc. Cu toate acestea, refuz să mă arunc pe o așa-zisă „vale a plângerii”, sufocată de tristețe și de prejudecăți pline de pesimism. Pe de altă parte, între revoltă și atitudinea pozitivă aleg optimismul și vă sugerez să faceți la fel. La ce bun să ne plângem mereu? La ce bun să așteptăm soluții când de la stat, când de la UE, sau mai știu eu din ce parte.

Scuze găsim mereu: un lucru nu merge, celălalt nu funcționează. Nimeni nu mă înțelege. Sunt prea ocupat, sunt prea stresat, sunt prea singur, nu am pregătirea necesară și așa mai departe.

Pe plan individual și chiar social găsirea scuzelor a devenit un fel de sport național pe care îl practicăm cu consecvență fără să ne dăm seama de rolul distructiv al unor convingeri de genul: nu e momentul să schimb ceva, era mai bine înainte, așa nu se poate, e prea dificil, e cam riscant, nu merită să încerc, rezolvarea acestei probleme nu e de nasul meu. Oare câți dintre dumneavoastră gândesc așa? Oare câți dintre noi se împiedică în propriile gânduri și evită să-și schimbe viața în mod esențial? Oare câți



dintre noi se tem de succes și se mulțumesc cu contextul căldicel al obișnuinței de fiecare zi. Desigur nu e așa o mare filozofie să vorbești despre succes. Mai dificil este să stabilești ce înseamnă succesul pentru tine ca individ, ca membru al unei familii, al unei comunități sau ca angajat ori patron al unei firme sau societăți. La nivel individual succesul se definește în mii de feluri și se

poate obține printr-o multitudine de forme și modalități. Dacă pentru unii succesul înseamnă realizare profesională, pentru alții succesul se măsoară în mărimea contului din bancă. Alții definesc succesul prin prisma recunoașterii sociale și al gradului de popularitate iar unii se mulțumesc cu succese în domeniul artistic, sportiv sau educațional. O parte din noi apreciază abundența

spirituală și culturală. Cei mai mulți caută succesul în dragoste și alergă după fericirea conjugală. Sunt dorințe firești, omenești, care merită realizate și care contribuie la ridicarea standardului de fericire a fiecăruia dintre noi.

Pot atinge acest standard dacă și numai dacă: știu ce vreau, gândesc realist și disciplinat, știu cum să procedez și sunt consecvent. Pe scurt! A ști ce vrei înseamnă a-ți stabili un set de obiective cuprinzând dorințele pe care vrei să le îndeplinești. A fi realist înseamnă a-ți stabili limitele și a ști să profiți de anumite oportunități. A gândi disciplinat presupune găsirea unui set de principii și a unui sistem de termene de urmat. A ști cum să procedezi înseamnă a te specializa continuu, înseamnă a evolua pe plan individual și social. A fi consecvent, înseamnă a nu te abate de la drumul tău, încetinind pasul atunci când e nevoie acceptând ideea că orice problemă se poate fi abordată din mai multe perspective.

Este extraordinar să descoperi ce înseamnă succesul pentru tine. Din clipa în care știi unde vrei să ajungi succesul este ca și asigurat. În plus, nu alerga spre succes, ci comportă-te ca și cum l-ai atins deja. Umpleți mintea cu gânduri pozitive, stabilește ce vrei să obții sau să devii și fii atent la ce se petrece în jurul tău!

Liliana Moldovan

## Câștigătorii olimpiadei naționale de limba germană călătoresc în Germania

În 12 august, șase elevi români, câștigătorii ediției de anul trecut ai olimpiadei naționale de limba germană, au fost conduși la Aeroportul Otopeni de o reprezentantă a secției culturale a Ambasadei Germaniei la București. Elevii au participat în Germania la un program al Serviciului pentru Schimburi Pedagogice, destinat laureaților, desfășurat pe parcursul a patru săptămâni. Timp de două săptămâni au fost găzduiți de câte o familie și au avut posibilitatea să

participe la cursuri de limbă germană precum și la manifestări sportive și pentru tineret, să viziteze muzee și alte instituții culturale, să meargă la universități, la teatru. Programul laureaților se organizează în fiecare an pentru cei mai buni participanți la olimpiadele de limbă germană din străinătate și este finanțat de Ministerul Federal al Afacerilor Externe.

Ambasada Germaniei București

**DACIA** DIALOG CULTURAL ROMÂNNO - GERMAN

Sub titlul „Împreună”, Asociația DACIA e.V. și Heimatgemeinschaft Mediasch e.V. au plăcerea și bucuria să vă invite pe 27 și 28 Septembrie 2012, începând cu orele 18:30, la două manifestări culturale care se vor desfășura la Südpunkt, 147 Pillenreuther Strasse, in Nürnberg.

Prima seară este dedicată lansării pachetului de 4 filme documentare cu titlul “Comori Transilvane”. Documentariștii Ștefan Elefteriu și Nick Langa din București vă vor prezenta “Lumina Cunoașterii”, despre cel care a fost Badea Cârțan, “Moartea ca o glumă”, despre Cimitirul Vesel de la Săpânta și “Un transilvănean în drum spre stele”, despre perioada românească a vieții savantului Hermann Oberth.

Seara următoare este dedicată lansării albumului muzical “Outer space - Beyond time”, creație a compozitorului și producătorului Ștefan Elefteriu, cu participarea solistei vocale Aryna (Ramona Gațe), soprana în Corul Radiodifuziunii Române din București.

Spectacolul va fi deschis de o trupă de artiști de origine română din Germania, formația “Crazy UHU”.

Vă așteptăm cu mult drag!

Intrarea: 5 Euro

LINII INTERNAZIONALE DE AUTOCAR

**ATLASSIB**

O POARTĂ DESCHISĂ SPRE EUROPA

www.atlassib.ro  
office@atlassib.ro

AUSTRIA  
 BELGIA  
 CEHIA  
 DANEMARCA  
 ELVETIA  
 FRANTA  
 GERMANIA  
 GRECIA  
 ITALIA  
 MAREA BRITANIE  
 OLANDA  
 PORTUGALIA  
 SPANIA  
 SUECIA

tel: +4 0269.224101 - fax: +4 0269.224296

TRANSPORT INTERN ȘI INTERNAȚIONAL DE PLICURI ȘI COLETE

**ATLASSIB** POSTA ATLASSIB CURIER RAPID®

Oriunde, mereu la timp!

Prețuri mici  
Timp redus de distribuire  
Simplu de expediat  
Siguranță

Dispecerat Oedheim  
+49 713 6987014  
dispecer.oedheim@atlassib.ro

www.postaatlassib.ro  
posta@atlassib.ro

tel: +4 0269 228821/218152  
fax: +4 0269 242578

# Papua-Noua Guinee și Nauru

Partidul olandez de extremă dreapta PVV (Partidul Libertății) propune trimiterea solicitanților de azil din Olanda în centre înființate în străinătate, în țări ca România. Orice solicitant de azil care se prezintă în Olanda va fi urcat direct în avion. Ajuns în centrul din străinătate, el va aștepta acolo decizia referitoare la permisul său de ședere. Liderul PVV, Geert Wilders, este de părere că acest plan oferă „avantaje spectaculoase. Neplăcerile provocate de solicitanții de azil vor dispărea dintr-odată, iar costurile de primire vor scădea enorm.” Australia a înființat centre pentru solicitanți de azil în afara teritoriului său, începând din anul 2001. Aceste centre au fost închise în 2007, dar guvernul australian a lansat o propunere de redeschidere a celor din Papua-Noua Guinee și de pe insula Nauru. sursa evz.ro



## Răspunsul MAE român

Ministrul Afacerilor Externe, Titus Corlățeșanu, consideră „îngrijorătoare și inacceptabile” afirmațiile liderului Partidului Libertății (PVV) referitoare la politica de azil, făcute pe fondul campaniei electorale interne olandeze”, potrivit unui comunicat al MAE.

Vă mirați? Pentru care motiv? Germania ne ajută să construim centrale nucleare, fix pentru că le închid pe ale lor. Deșeurile și radiațiile tuturor vor veni la noi, doar suntem cea mai comodă ladă de gunoi. Reprezentanții ecologiștilor din Germania

sunt utili la guvernare și susținători ai PPE, așa că dacă ei doresc o țară curată...de ce să nu terminăm România?! Și dacă rușii au gaze, atunci noi, cu americanii și germanii... vom avea energie electrică. Mai avem și Roșia Montana...aici nefiind vorba numai de aur, ci

și de uraniu, plus bașca gazele de șist!

Ideea e că ei vor totul. Ca să-l ajutăm pe Berlusconi...am deschis un centru de detenție la Timișoara...pentru Primăvara Arabă. Nu înțeleg care este motivul pentru care doar olandezii au cerut ca orice solicitant de azil de pe mapamond să ajungă, mai întâi în România...și pe urmă...mai vedem? E nevoie de o a doua Grecie, de un loc european considerat ca un hol, în care să fie înghesuiți toți cei care au intrat în apartament, dar de unde să nu poată pătrunde în sufragerie, living sau dormitor și baie. Nici măcar în balcon! Românii tot au plecat în străinătate. România e o țară aproape goală. Doar pe listele electorale, împreună cu morții și după calculele lui Rus suntem 18 milioane. De ce să n-o umplem...cu ce-o fi? MAE să nu fie îngrijorat! Ultimile acțiuni politice din țară, bune sau rele, au dovedit că în noua colonie europeană, denumită încă România (Ținutul Secuiesc pe când?!), politicienii români nu există, ci doar niște partide politice europene. Acum conduce PPE. Titus Corlățeșanu nu trebuie să se supere! Domnul Geert Wilders poate rezolva totul la Bruxelles, Berlin sau Washington.

Ioana Diaconu

## Dragi români din Mannheim,

Vă salutăm cu drag și chiar dacă ați fost sau nu în concediu sperăm că v-ați bucurat de această vară frumoasă, dar uncori extrem de călduroasă. În țară temperaturile ridicate au pus probleme de diferite naturi. Incendiile și seceta au demonstrat că soarele s-a topit și a curs pe pământ, așa cum spunea marele nostru Nicolae Labiș.

Și aici în Mannheim sau în orașele învecinate a fost cald astfel încât ștrandurile au devenit neîncăpătoare pentru mulțimea de oameni doritoare să se răcorească. Așa cum v-am obișnuit în numerele anterioare, am adăugat această rubrică în care vă informăm, în limita a ceea ce cunoaștem, cu noutăți locale. Mulți dintre dumneavoastră sunteți informați deja în timp real prin intermediul internetului și anume prin pagina de facebook <http://www.facebook.com/doina.romaneasca>.

Făcut public de domnul Lucian Glass – președinte al Ligii Asociațiilor Române din Germania (LARG) precum și Daiana Matieș care conduce redacția ZIG-ZAG DE

ROMANIA din cadrul postului FREIES RADIO FÜR STUTTGART, cel mai interesant eveniment care a avut loc la sfârșitul acestei veri este concursul Miss Diaspora 2012 desfășurat în Mangalia pe 24 august unde s-au prezentat cele mai frumoase domnișoare române, plecate în lumea mare. De aici din Germania și mai precis din Mannheim, ne-a reprezentat cu mândrie frumoasa Teodora Irina Petrescu în vârstă de 17 ani care, spune ea, știe să simtă și vorbească românește în Germania.

“Spania, unde se regăsește o importantă comunitate românească, a trimis patru dintre cele mai frumoase și inteligente tinere. Italia nu s-a lăsat nici ea mai prejos și va fi reprezentată în marea finală de la Mangalia de trei concurente. De la Marea Nordului, din Belgia, două tinere talentate au venit să își încerce puterile cu celelalte concurente din toată lumea. Franța, Germania, Austria, Olanda, Cipru, cu câte o reprezentantă, vin să întregescă “echipa Uniunii Europene”.



Românii din comunitățile din jurul țării – Republica Moldova, Ucraina, Serbia – și-au trimis și ei ambasadoarele frumuseții la Gala finală a Miss Diaspora 2012. Din îndepărtata Australia vine cea mai tânără concurentă la coroana cu lauri.” – Jurnalul Național.

Concursul televizat a fost transmis pe posturile de televiziune naționale în așa fel încât mulți dintre dumneavoastră ați fost părtași evenimentului. La momentul scrierii acestui articol ținem încă pumnii strânși reprezentantei noastre, iar în numărul următor



vă vom face cunoscută câștigătoarea și vă asigurăm de un scurt interviu cu Teodora Irina Petrescu.

Următorul eveniment pe care îl pregătim pentru dumneavoastră va fi în duminica de 28 octombrie, când vom organiza o frumoasă serbare a recoltei cu bucate alese și muzică populară românească. De asemenea detalii despre acest eveniment se vor regăsi în paginile articolului viitor.

Pe curând!

Doina Badea





**Deutsche Vermögensberatung AG**

**Contactați-mă!**

E-Mail: [klaus.gross@dvag.de](mailto:klaus.gross@dvag.de)

Telefon: 09178 997 900  
Mobil: 0176 2130 2794

**Doriti să faceti carieră în viață ?  
Căutați un mod de a avea succes pe plan profesional ?  
Simțiti că ati putea realiza mai mult ca până acum?  
Dacă doriti să schimbați ceva în viață, atunci a sosit momentul pentru a lua o hotărâre!**

**Partenerul dumneavoastră fidel și competent în domeniul imobiliar**



Mirela Morgen Immobilien  
Mühlgasse 7,  
90403 Nürnberg  
Tel 0911 73302801  
Fax 0911 73302797  
Mobil 0160 99621592  
E-mail [morgen-makler@web.de](mailto:morgen-makler@web.de)

**Doriti să închiriați, să vindeți sau să cumpărați o locuință?  
Nu ezitați să mă contactați!**

# Ministrul Corlățean l-a asigurat pe ambasadorul german că Guvernul respectă decizia CCR

**Ministrul Afacerilor Externe, Titus Corlățean, l-a asigurat, miercuri, pe ambasadorul german la București, Andreas von Mettenheim, că Guvernul va respecta decizia Curții Constituționale privind invalidarea referendumului de demitere a președintelui, partea română exprimându-și totodată speranța că Germania își menține sprijinul pentru aderarea României la spațiul Schengen conform calendarului convenit.**

Titus Corlățean l-a primit miercuri pe ambasadorul Republicii Federale Germania la București, Andreas von Mettenheim, în vizită de curtoazie, a informat Ministerul Afacerilor Externe, într-un comunicat remis AGERPRES.

„Ministrul Titus Corlățean a exprimat convingerea că, în pofida reacțiilor uneori emoționale, firești la nivelul opiniei publice și al actorilor politici, decizia Curții Constituționale va fi respectată. Va fi important, în continuare, efortul comun de asigurare a stabilității politice și economice, care să permită concentrarea acțiunii Guvernului asupra priorităților macro-economice ale țării și ale agendei publice. A dat asigurări privind poziția Guvernului în acest sens”, se arată în comunicatul MAE.

„Din aceeași perspectivă, au fost reafirmate angajamentele României și ale

Guvernului pe linia îndeplinirii recomandărilor din raportul Mecanismului de Cooperare și Verificare al Comisiei Europene, care să permită adoptarea unui raport intermediar obiectiv înainte de finalul acestui an”, a adăugat sursa citată.

În context, partea română și-a exprimat speranța că Germania își menține sprijinul în acest sens, conform compromisului franco-german și calendarului convenit anterior, și în condițiile legalității referendumului din 29 iulie.

„A mai fost exprimat interesul României privind aderarea la spațiul Schengen, partea română exprimându-și speranța că Germania își menține sprijinul în acest sens, conform compromisului franco-german și calendarului convenit anterior, luându-se în considerare atât



îndeplinirea integrală a criteriilor tehnice pentru aderare, cât și, între altele, legalitatea, constituționalitatea și caracterul democratic al referendumului din 29 iulie 2012, confirmate de decizia Curții Constituționale din 21 august”, a precizat MAE.

De asemenea, a fost confirmată de către partea germană vizita ministrului român al Afacerilor Externe la Berlin, care va avea loc în toamna acestui an.

„Ministrul Titus Corlățean a mulțumit pentru scrisoarea de felicitare primită din

partea omologului său german, Guido Westerwelle”, se mai arată în comunicatul MAE.

Totodată, Titus Corlățean a exprimat dorința de a dezvolta relația cu Germania în plan politico-diplomatic, prin consultări și contacte frecvente la nivel înalt, conform practicii foarte utile a ultimilor ani. A fost abordată și cooperarea dintre cele două ministere, prin promovarea unui proiect de schimb de diplomați, conform sursei citate.

AGERPRES

Parcurgând articolul „24 de moduri corecte de a te relaxa” scris de Dan Luca și publicat pe site-ul personal <http://www.danluca.ro>, am selectat pentru dumneavoastră câteva sfaturi utile. Am pornit de la ideea că avem cu toții o viață agitată iar pe parcursul fiecărei zile folosim, aproape neîncetat telefonul mobil, computerul și tot felul de aparate și instrumente de comunicare și informare care într-un fel sau altul ne afectează starea de bine și sănătatea.

Iată care sunt sfaturile oferite de Dl. Dan Luca celor care doresc să se relaxeze luând o pauză de la tehnologie:

**„Ia o decizie conștientă să îți începi ziua fără interacțiune cu tehnologia.**

Cel puțin pentru 30 de minute, dacă nu chiar 1 oră. Petrece timp cu tine, ideal

acompaniat de o agendă și ceva de scris. E cel mai bun timp pentru gândit strategic și clarificat ideile de pus în practică”.

**„Ia o pauză de la tehnologie în**

timpul zilei.

Mergi la masa de prânz fără telefon și bucură-te de mâncare și de conversația cu cei cu care ești. Dă-ți voie să nu mai

consideri telefonul ca fiind atașat de tine ca un cordon ombilical.

**„Planifică-ți intervalele de relaxare din timpul zilei și respecta-le!**

**în ultima oră înainte de somn.**

Studiile au demonstrat ca expunerea la acest tip de interacțiune afectează negativ calitatea somnului. Implicit te trezești a doua zi mai obosit, ești mai irascibil, îți ia mai mult timp să termini ce ți-ai propus.”

**„Ia-ți câte o zi din weekend pentru detașare completă de tehnologie.**

Fără telefon, email, TV, internet. Fă o cură de detoxifiere tehnologică!

**„Decide pentru azi ca nu e nimic urgent.**

Lucrează în ritmul tău și în ordinea pe care ți-ai setat-o de dimineață, fără să accepți intruziuni din exterior. Oferă termene de livrare mai mari de 24 de ore pentru cererile primite.” (Dan Luca - <http://www.danluca.ro/2012/08/24-de-moduri-corecte-de-a-te-relaxa/>)

## „Cum poți să te relaxezi luând o pauză de la tehnologie”

Va fi nevoie, probabil, ca uneori sa le aperi de “incendiile de stins” ale șefilor, colegilor și altor binevoitori...”

**„Evită să interacționezi cu tehnologia**



**BREDA**  
SPORT + FUSS  
SCHUHECHNIK

- Einlagen für Freizeit, Hobby- und Profisportler
- Sportschuh-Tuning
- Sportschuhberatung
- Hochwertige Schuhreparatur
- Maßanfertigung exklusiver Schuhe (Handgearbeitete Klassiker bis zu modernen Golfschuhen)
- Elektronische Fußdruckmessung
- Diabetesversorgung
- Rheumaversorgung
- Orthopädische Schuhzurichtung
- Maßschuhe, Innenschuhe und Einlagen

Telefon: 0911/ 976 1365  
Fax: 0911/ 7875391

Billingsanlage 1  
90766 Fürth

**ORTHOPÄDIE**

Selbständige Buchhalterin  
**CARMEN DITTRICH**

preiwert  
fachkundig  
zuverlässig

Telefon: 0173 594 27 32  
Fax: 0911 598 30 37  
E-mail: [carditt@t-online.de](mailto:carditt@t-online.de)

Kaiserslauterer Str. 28 \* 90441 Nürnberg

# Întâlnirea anuală ATORG - 12-14 octombrie 2012 Berlin

**În perioada 12-14 octombrie 2012, Asociația Tinerilor Ortodocși Români din Germania (ATORG) vă invită la întâlnirea anuală a tuturor membrilor și susținătorilor asociației.**

Ediția de anul acesta va fi găzduită de parcul de vacanță Feriendorf Dorado, parc situat în apropiere de Berlin, într-o zonă înconjurată de păduri și lacuri.

Invitata întâlnirii este Maica Siluana Vlad, cunoscută și iubită pentru apropierea sa de tineri și pentru activitatea misionară de propovăduire a Ortodoxiei și de consiliere în special în rândul tinerilor. Precuvioșia Sa va susține o conferință cu tema „Sănătate, boală, vindecare și mântuire prin Iisus Hristos. Sănătate sufletească și trupească prin credință.”, fiindu-ne apoi alături pentru discuții și întrebări. Avem bucuria ca anul acesta întâlnirea să fie onorată și de participarea Înaltpresfințitului Părinte Mitropolit Serafim Joantă, precum și a președintelui asociației, Preasfințitul Episcop-vicar Sofian Brașoveanul, care vor participa împreună cu tinerii și la discuțiile pe grupe de lucru.

O încheiere deosebită o va constitui în acest an slujba de sfînire a paraclisului bisericii noi

din Berlin, ce va purta hramul Sfintei Cuvioase Parascheva de la Iași, sfântă pe care o sărbătorim în chiar ziua de 14 octombrie (duminică).

Venind în întâmpinarea dorinței tinerilor participanți la întâlnirile din anii anteriori, programul din acest an va cuprinde pe lângă conferință și întâlnire organizatorică, discuții pe grupe cu participarea ÎPS Serafim și PS Sofian, momente de rugăciune și activități de recreere.

Vă așteptăm pe toți cu drag!

**Asociația Tinerilor Ortodocși Români din Germania (ATORG) Întâlnirea anuală 2012**

## Detalii privind ...

### 1. Transportul

- cu mașina: Feriendorf Dorado, Eiserbuder Weg 12, 16348 Marienwerder, OT Ruhlsdorf.

- cu trenul sau avionul până la Berlin și apoi cu autobuzul (Bus 890) de la Bernau bei Berlin până la



## Întâlnirea anuală ATORG - Berlin 2012

Sănătate, boală, vindecare și mântuire prin Iisus Hristos  
- sănătate sufletească și trupească prin credință -

stația Ruhlsdorf Dorf, Marienwerder. În funcție de numărul de participanți, se poate asigura și transportul cu microbuzul de la Berlin la parcul de vacanță.

- costurile de transport sunt suportate pe cont propriu de către fiecare participant.

### 2. Cazarea și masa

- cazarea este asigurată în Feriendorf Dorado pentru două nopți. În general condițiile sunt de hostel (Jugendherberge). Lenjeria de pat este inclusă, vă rugăm sa va aduceți prosoape de acasă.

- locurile de cazare sunt în camere de câte 2,4,6,7 persoane, cu paturi supraetajate. Camerele cu 4 paturi au grup sanitar și dușuri centrale. Toate celelalte camere au

grup sanitar și duș propriu. Camerele vor fi repartizate în funcție de ordinea înscrierilor.

- masa este asigurată pentru vineri seara și sâmbătă în Feriendorf, iar duminică la amiază la agapa de după Sf. Liturghie.

- costurile (incluzând și sălile, sistemul audio și lenjeria de pat) sunt de 65 EUR de persoană pentru toată perioada sau 23 EUR pentru ziua de sâmbătă. Alte modalități de plată sau participare nu pot fi oferite (ex. sâmbătă + înnoptare pe duminică, jumătate de zi sâmbătă, etc.).

### 3. Înscrierile

- până la 15 septembrie 2012 și confirmarea până la 1 octombrie 2012.

- pe email la [@atorg-muenchen.de](mailto:anca.berariu)

@atorg-muenchen.de

- online la [www.atorg-muenchen.de/intalniri-atorg/berlin-2012/inscrieri/](http://www.atorg-muenchen.de/intalniri-atorg/berlin-2012/inscrieri/)

- sau direct la responsabilii de filiale

### 4. „Mărturie prin prietenie“

- toți cei care doresc să participe, dar nu-și pot suporta integral costurile, sunt rugați să se înscrie cu mențiunea „dorește ajutor de finanțare”

- toți cei care ar avea posibilitatea să ajute în astfel de cazuri sunt de asemenea rugați să specifice la înscriere, după caz, „aș putea co-finanța la nevoie X pers./EUR”

**Asociația Tinerilor Ortodocși Români din Germania**

**OFERTĂ UNICĂ!!!**  
CASĂ NOUĂ DE VÂNZARE  
ÎN RM- VÂLCEA

124 m.p locuibili  
construcție 2007  
garanție lucrări 10 ani  
teren: 800 m.p.

Gard din beton  
Porți din fier forjat

Living și Bucatarie

Curte pavată

Pret: 82.000 Euro  
Informatii la Telefon:  
0049 160 33 73 128

## Munca în Anglia pentru bone. Fără taxe în România! Puteți lucra chiar dacă sunteți începători în limba engleză!!

Mă cheamă Antonia Vasileva și sunt colaborator la AU PAIR INTERNATIONAL EOOD Compania noastră caută bone pentru Marea Britanică și în special pentru familiile din regiunea Londrei și din toata Marea Britanică, bineînțeles.

Vă propunem oferta noastră exclusivă:  
100 LOCURI LIBERE pentru TOATA MAREA BRITANIE, cu o remunerare SĂPTĂMÂNALĂ FOARTE BUNĂ de la 100 până la 150 lire sterline!!!

Plecați FĂRĂ SĂ PLĂTIȚI TAXE în România. Veți plăti taxa după ce v-am cazat în familia gazdă.

Taxa pentru programul de au paire

reprezintă primele trei salarii săptămânale voastre.

CARE SUNT CERINȚELE ACESTEI OFERTE EXCEPȚIONALE :

- SĂ FIȚI NEFUMĂTOARE
- POSESIA UNUI PERMIS DE CONDUCERE AUTO REPREZINTĂ UN AVANTAJ, DAR NU ESTE O CERINȚĂ OBLIGATORIE !

Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați site-ul nostru

[www.aupair-international.co.uk](http://www.aupair-international.co.uk)

Dacă doriți să profitați de această ofertă unică, nu ezitați să răspundeți la acest email și eu vă voi contacta pentru a vă trimite

informațiile complete și detaliate referitoare la acest job!

PLECAȚI IMEDIAT !!!

ÎN CAZUL ÎN CARE NU SUNTEȚI INTERESAȚI DE OFERTA NOASTRĂ, DAR AVEȚI O PRIETENĂ CARE DOREȘTE SĂ PLEACĂ ÎN ANGLIA, VĂ RUGĂM SĂ-I TRANSMITEȚI ACEASTĂ INFORMAȚIE, FAPT PENTRU CARE VĂ MULȚUMIM ANTICIPAT!!!

Vă urez o zi bună și însorită! .

Vă salut!

**Antonia Vasileva**

**Colaborator**

**AU PAIR INTERNATIONAL LTD**

Prompte Erleidigung, faire Preise. Übersetze und beglaubige in und aus RUMÄNISCH

30-jährige Erfahrung

**MICHAEL THELLMANN**

M.A. und Absolvent der FAK für Übersetzer und Dolmetscher, Erlangen

Öffentlich bestellter und vereidigter Übersetzer und Dolmetscher

Wilhermsdorfer Straße 15c, 90449 Nürnberg  
Tel. (0911) 67 82 51, Fax: (0911) 689 9625

THELLMANN  
TRADUCERI  
RUMÄNISCH  
ÜBERSETZE



## ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆

**POȘTA JURIDICĂ**

**Ce formalități administrative trebuie să îndepliniți pentru a putea avea drept de ședere pe o perioadă mai lungă de trei luni?**

**Cetățenii Uniunii  
Înregistrarea**

Este posibil să vi se solicite înregistrarea la autoritățile competente, însă numai în cazul în care durata de ședere depășește trei luni.

Statele membre au opțiunea de a nu solicita înregistrarea cetățenilor Uniunii.

Certificatul de înregistrare și termenul pentru depunerea cererii

Termenul pentru înregistrare este stabilit de fiecare stat membru, dar nu poate fi mai mic de trei luni de la data sosirii. La prezentarea documentelor necesare, autoritatea națională competentă ar trebui să vă elibereze imediat un certificat de înregistrare care cuprinde numele dumneavoastră, adresa și data înregistrării.

**Eliminarea permiselor de ședere**

Permisele de ședere pentru cetățenii Uniunii au fost eliminate prin directivă și înlocuite cu certificatele de înregistrare, care se eliberează printr-o procedură mult mai rapidă.

**Ce documente trebuie să pregătiți**

• cartea de identitate În orice caz, trebuie să vă asigurați că dețineți o carte de sau pașaportul identitate valabilă sau un pașaport valabil.

În funcție de statutul dumneavoastră, vi se poate, de asemenea, solicita să prezentați dovezi de îndeplinire a condițiilor privind dreptul de ședere pentru categoria din care faceți parte (de exemplu lucrător, student etc.).

• pentru lucrători Lucrătorii trebuie să posede o confirmare de angajare din partea angajatorului sau un certificat de angajare. Nu este necesar să prezinte fișe de salariu.

• pentru lucrătorii cu Persoanele cu activitate independentă trebuie să prezinte dovada privind desfășurarea unei activități independente.

• pentru studenți Studenții trebuie să prezinte următoarele documente:

• dovada că sunt înscriși la o instituție



acreditată;

• dovada deținerii unei asigurări medicale complete; și

• o declarație, sau orice alt mijloc echivalent pe care îl aleg, pentru confirmarea faptului că dețin resurse suficiente pentru a nu deveni o povară pentru sistemul de asistență socială din statul membru gazdă.

• pentru alte persoane Alte persoane inactive din punct de vedere economic ar trebui să facă dovada unei asigurări medicale complete și a unor resurse suficiente pentru a nu deveni o povară pentru sistemul de asistență socială din statul membru gazdă.

Ce înseamnă resurse suficiente?

Nu există o cantitate fixată de resurse pe care statele membre o pot impune ca fiind „suficientă”.

Cetățenii Uniunii dețin resurse suficiente atunci când valoarea acestora depășește pragul sub care statul membru acordă un ajutor financiar minim de subzistență (sau pensia minimă de asigurări sociale).

Autoritățile naționale trebuie să țină seama de situația individuală a cetățenilor europeni respectivi, iar acolo unde este necesar, pot efectua verificări privind existența resurselor, legitimitatea, cantitatea și disponibilitatea acestora. Trebuie să se accepte resursele provenite de la o terță parte.

**Ionela van Rees-Zota  
-jurist dreptul român-**

**Tlf. 01603373128**

**E.mail: asii.romani@yahoo.com**

## Violența domestică



Violența în familie cunoscută și sub numele de violența domestică (abreviat VD), abuz domestic, abuz familial, abuz marital/conjugal sau violență intimă (abreviat VI), poate fi definită pe larg ca fiind un model comportamental abuziv al unuia sau al ambilor parteneri dintr-o relație intimă precum mariajul, concubinajul, familia, prietenia sau conviețuirea. Violența domestică are mai multe forme precum agresiunea fizică (efectivă sau sub formă de amenințare), abuzurile sexuale, abuzurile emoționale, controlul excesiv, dominarea, intimidarea, urmărirea, abuzurile pasive/ascunse (de exemplu, neglijența) și privarea economică. Deși violența domestică are o istorie veche, fenomenul a fost prezentat public în Statele Unite și în Europa Occidentală drept o problemă generală gravă a societății abia în ultimele trei decenii ale secolului al XX-lea. Anii '90 au adus recunoașterea violenței domestice drept o încălcare a drepturilor omului. (Sewall et alii, 1996). Violența domestică include toate actele de violență apărute într-o relație de tip familial între rude de sânge, rude prin alianță, soți sau concubini. Indiferent de factori ca etnia, mediul cultural de proveniență, educația, culoarea pielii, starea economică, în cele mai multe cazuri femeile sunt victime predilecte ale violenței domestice, sintagma folosindu-se în vorbirea curentă pentru a desemna, de obicei, violența bărbatului împotriva partenerei sale.

Violența domestică se poate manifesta prin:

• abuz fizic, de orice formă, de la bătaie la omucidere, de la mutilarea genitală feminină la uciderea soției după moartea soțului sau infanticidul feminin;

• abuz sexual – viol marital, obligarea partenerei să se prostitueze;

• abuz psihic și emoțional – intimidări, amenințări (inclusiv la adresa copiilor sau altor rude apropiate), agresiune verbală, umilire constantă, folosirea porecelor, distrugerea demonstrativă a unor obiecte, lovirea animalelor domestice, confiscarea obiectelor personale, afișarea ostentativă a armelor, șantajul, izolarea de familie, prieteni;

• abuz economic – lipsirea de mijloace de subzistență (hrană, medicamente), refuzul de a contribui la susținerea familiei, împiedicarea femeii să meargă la slujbă sau să lucreze, luarea cu forța de către partener a banilor câștigați de femeie, lipsirea femeii de orice control asupra bugetului comun.

Există multe posibilități de a ieși din acest cerc de violență. Dumneavoastră trebuie însă întâi să luați o hotărâre pe care s-o urmăriți consecvent pe parcurs! În astfel de cazuri sau alte probleme juridice vă ofer sprijinul meu.

**Denise Klüwer  
avocată dreptul german  
consiliu și reprezentare juridică  
specializare pe dreptul familiei, dreptul muncii, dreptul de chirie  
de asemenea dreptul social, dreptul penal, dreptul de asigurări, dreptul de circulație și dreptul comercial etc  
Termene sunt posibile în  
Nürnberg / Erlangen  
Tel. 09131/976477  
Mobil 0177/2169756  
E-Mail avocat@kluewer.eu  
Internet www.kluewer.eu**

## Jurist Consult Internațional

este o firmă specializată în consultanță juridică ( indiferent de problema avută) și evidență contabilă, încercând în mod constant să punem cunoștințele specialiștilor noștri în serviciul clienților.

Scopul nostru este să oferim servicii celor care vin pentru prima dată în Germania, dar și celor care caută servicii complexe de consultanță comercială și juridică, socială, culturală și așa mai departe.

Vă putem sprijini în:

- înființarea unei societăți comerciale în Germania:

- alegerea unui consultant în limba română pe impozite, taxe, contabilitate.

- învățarea limbii germane ( gratuit sau cu plată)

- găsirea unei locuințe

- integrare

- alocație pentru copii

- traduceri și legalizări

- consultanțe financiare

- consultanțe juridice ( drept român și german)

- avocați în limba română etc

**telefon: 0160 3373128**

**e.mail: contact@asiromani.eu**

### Talon pentru abonament

20

**Nume** \_\_\_\_\_ ;

**Prenume** \_\_\_\_\_ ;

**Adresa** \_\_\_\_\_ ;

**Telefon** \_\_\_\_\_ ;

**Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru**

**6 luni**

(15 euro, transport inclus)

**12 luni**

(24 euro, transport inclus)

**PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL**

**DACIA e.V.**

**VR-Bank Nürnberg**

**Konto: 1932497**

**BLZ: 760 606 18**

**Talonul va fi trimis pe adresa redacției:**

**DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg**

# Există un alt cancelar căruia Germania îi datorează astăzi totul

Gerhard Schröder este omul care a reușit să scoată Germania din ruină și să-i pornească motorul care susține astăzi economia Uniunii Europene, scrie The Wall Street Journal.

“Faceți reformă și veți ieși din datorii”, aceasta este formula clasică a Germaniei pentru ieșirea din criză. Cancelarul german Angela Merkel încamnă Grecia, Spania, Italia și pe alte țări să-și cizeleze bine economiile și să-și plătească datoriile, altfel banii Berlinului nu pleacă nicăieri. Germania nu doar predică o economic ortodoxă. Berlinul a pus în practică formula susținută și a crescut economic.

Gerhard Schröder a fost cancelarul Germaniei între anii 1998-2005 și în cel de-al doilea mandat al său, guvernul a redus taxele, a restructurat beneficiile șomerilor și a optimizat legile muncii. Programul lui Schröder intitulat “Agenda 2010” atunci când a fost lansat în 2003, a pus bazele statului cu sistem de ajutor social, lucru ce a protejat Germania de criza datoriilor ce avea să vină asupra sudului Europei.

“Agenda 2010 a fost un concept de modernizare a Germaniei. Despre Germania se credea că este ireformabilă, însă Agenda a dovedit că nu este așa”, a spus Schröder.

Reforma economică a devenit o prioritate pentru agenda lui Schröder datorită circumstanțelor, în 1998 când el a preluat răspunderea, rata șomajului era de 11% și creșterea economică era aproape zero.

Schröder a câștigat alegerile din 1998 cu promisiunea de a pune capăt situației economice dificile. Însă recesiunea ce cuprinsese toată Europa în timpul primului său mandat l-a adus în situația de a le explica celor care l-au votat de ce să-l mai voteze din nou în 2002, când rata șomajului era încă de 10%. Nemții i-au acordat lui Schröder încă o șansă și astfel guvernul său s-a pus pe treabă.

Rezultatul urmărit era reformarea sistemului de ajutor social în Germania. Pentru a reduce costurile mâinii de lucru, Agenda 2010 a îmbinat beneficiile ajutorului social cu beneficiile șomajului pe termen lung, eficientizând valoarea totală și disponibilitatea asistenței sociale. Costurile cu asigurările de sănătate ale angajaților au fost reduse. Veniturile planificate și scăderea impozitului pe profit au fost accelerate: limita maximă a impozitelor pe salarii a fost coborâtă la 42% de la 48,5% și limita minimă a scăzut la 15% de la 19,9%. Impozitul pe profit a fost tăiat la 19% de la 25%.

Pe piața muncii, Schröder a facilitat

concedierea cu scopul de a încuraja angajarea. Regulile care protejau angajații de concedieri pe motive economice au fost relaxate. Măsurile au fost introduse pentru a ajuta angajatorii să evite procesele deschise de către angajații disponibilizați. Pentru a stimula angajarea șomerilor, Agenda 2010 a tăiat din beneficiile șomajului și a prevăzut măsuri de sancțiune financiară pentru cei care erau în stare să muncească și nu vroiau să se angajeze.

“Acum, rezultatele vorbesc de la sine. Multă vreme eram considerați bolnavul Europei. În prezent suntem Doamna vânoasă a Europei”, a spus Schröder. Cu o rată a șomajului de 6,8%, aproape de nivelul din 1990 de la reunificare, nu există nici un dubiu. Creșterea PIB-ului Germaniei a salvat zona euro de încă un an de recesiune.

Schröder admite că tăria economică nemțești se datorează și schemelor de ajutorare a angajatorilor care în perioade dificile primesc ajutor guvernamental pentru a nu concedia oamenii, ei mai bine reducându-le doar programul de lucru. De asemeni, sistemul unic german de co-determinare prin care reprezentanții ai sindicatelor fac parte din biroul executiv al companiilor le asigură încredere și protecție muncitorilor pentru că au un cuvânt de spus și pot negocia cu managementul firmei. Acest lucru face ca salariile să rămână competitive și incidența grevelor său fie considerabil mai mică față de restul Europei.

Noul cancelar al Germaniei, liderul partidului Creștin Democrat, Angela Merkel a mulțumit personal lui Schröder în primul ei discurs adresat parlamentului pentru curajul cu care a implementat reformele Agendei 2010, deschizând astfel oportunitatea adaptării sistemelor sociale unei noi ere.

Conștient de sensibilitățile politice și istorice, Gerhard Schröder sfătuiește Germania și Uniunea Europeană să nu încurajeze numai reforme asemănătoare Agendei 2010 în sudul Europei fără măsuri luate în paralel pentru încurajarea consumului și pentru anticiparea unui colaps al economiei. El este de acord cu propunerile președintelui francez François Hollande și al altora că UE ar trebui să investească în economiile deteriorate prin fondurile regionale de dezvoltare ale UE și prin obligațiuni proiect pentru infrastructură.

“Să omori cererea internă este un efort prea dureros și implică riscuri ce nu oferă o recompensă pe măsură. Și chiar perfect



executate, reformele structurale nu vor produce rezultate pe loc”, a precizat Schröder.

Atitudinea fostului cancelar al Germaniei față de Grecia este una înțelegătoare:

“Ajutorul financiar le-a dat timp, dar în orice caz, guvernul de la Atena are nevoie de această oportunitate nu pentru a evita reformele ci pentru a le putea implementa treptat, dovedindu-le grecilor că sunt pe o cale bună”. Schröder amintește experiența sa cu Agenda 2010. În 2003, chiar atunci când începuse procesul implementării reformelor, Comisia Europeană a sesizat că Germania și Spania încăleau limitele UE pentru deficit și datorii. Ministrul de finanțe Hans Eichel a propus atunci tăierea cheltuielilor cu 20 de miliarde de euro pentru a intra în conformitate cu legislația europeană. Schröder a refuzat acest lucru argumentând că trebuie să-și asume orice risc pentru a merge până la capăt cu reformele.

Germania și Franța n-au fost sancționate pentru abaterile lor de la ținta de deficit și datorii. Mulți învinuiesc Berlinul și Parisul pentru păcatul original și pentru că aprobă împrumuturi fără frâu guvernelor mediteraneene. Schröder însă spune că regulile fiscale ar trebui să fie negociabile în țările unde reformele structurale sunt introduse. Gerhard Schröder susține că este nevoie de o mai mare flexibilitate în privința prezentelor strategii de ajutor financiar și este de părere că următorul pas important al Europei trebuie să fie o mai strânsă uniune politică. “Uniunea politică înseamnă abilitatea de a controla nu doar politica monetară, ci și cea economică, financiară și socială. Criza a demonstrat clar această nevoie”, a menționat el.

Angela Merkel și partidul Creștin Democrat au adoptat această linie susținând instalarea unui ministru de finanțe al Europei pentru a controla direct cheltuielile și taxele. Merkel a propus crearea unui post

de comisar de buget ca pre-condiție la acordarea asistenței europene prin euro-obligațiuni mutuale sau prin cumpărarea datoriilor suverane marginale, spre exemplu.

Președintele Hollande a protestat cel mai tare împotriva pierderii suveranității ce ar rezulta în urma unei asemenea centralizări, și nu numai el este de aceeași părere: un sondaj de opinie efectuat în Germania a arătat că aproape trei pătrimi din populație nu sunt de acord cu ideea de “Statele Unite ale Europei”.

În Germania, social democrații au criticat partidele conservatoare că au compromis solidaritatea europeană prin faptul că sunt prea zgărcite cu acordarea ajutoarelor financiare. “Trebuie să existe și limite. Doamna Merkel a avut dreptate când a spus că productivitatea Germaniei nu este nelimitată”, a comentat Schröder.

Luna trecută producția germană s-a micșorat la cel mai rapid ritm din ultimii trei ani. Costul împotriva unui default al guvernului German s-a ridicat. Dacă Germania va trebui să acorde în continuare ajutoare substanțiale statelor din zona euro, datoria publică ce se ridică în prezent la peste 80% din PIB, ar putea crește agitația piețelor. De asemeni, ar putea s-o coste pe Angela Merkel pierderea alegerilor federale de anul viitor. Mulți germani o văd pe Merkel ca fiind responsabilă de golirea trezoreriilor Berlinului, din 2009 ajutoarele financiare aprobate fiind cele mai ridicate.

Seria lungă de dezamăgiri venite din Atena, Madrid și Roma provoacă îngrijorări cu privire la faptul că nu este vorba doar de o criză financiară europeană sau a instituțiilor europene, ci problema ar fi chiar stilul democrației sociale europene. Exemplul Germaniei ar putea sugera că nu aceasta este problema, sau că nu ar trebui să fie. Însă câte guverne actuale europene, de stânga sau de dreapta, au fost precum guvernul Schröder?

<http://www.zf.ro>

## Geografia trupului meu

de Lucia Bibarț

Picăturile de ploaie  
îmi scriu poeme  
pe obraji și pe buze.  
Uncle îmi preling  
umerii și gâtul cu silabe.

În timp ce șiroaie de vocale  
mi se-mperechează pe genunchi  
cu înlăcrimate consoane,  
Îmi recompun,  
pân' la călcăie,  
întreaga geografie.

## AMBASADORI MUZICALI PENTRU EUROPA!

150 de tineri (!!!) - orchestră + cor - din  
VLĂHI?A / HARGHITA / ROMÂNIA  
( WLACHENDORF - lb. germană )  
( SZENTEGYHÁZA - lb. maghiară )  
- au concertat la ...PASSAU în  
BAVARIA / GERMANIA !

Publicul care a asistat în “Klosterkirche  
Niedernburg”  
- a fost foarte entuziasmat de presta?ia  
tinerilor ambasadori muzicali din România.  
În consecință - au fost propuneri  
concrete - de a fi cuprinși acești talentați

tineri - în programul de anul viitor - din  
cadrul “Festspiele Europäische Wochen  
Passau”.....

Nu mai rămâne nimic de adăugat -  
decât... CINSTE LOR !

Georg Barth - corespondent

# Așa ceva!

Poate că pentru unii acesta ar putea fi un subiect de vacanță. Silviu Prigoană este parlamentar al României și a candidat, din partea PDL, pentru funcția de primar al Capitalei. Sloganul său? „Vreau să fiu primar pentru mine și familia mea!”

Se pare că fericirea conjugală din cuplul Silviu Prigoană – Adriana Bahmuțeanu a apus din nou, pentru că politicianul a înaintat divorț, pe motiv că soția sa ar fi părăsit căminul conjugal cu cei doi copii minori.

Mai exact Adriana Bahmuțeanu ar fi plecat împreună cu fiii săi, Maximus și Eduard, spre o destinație necunoscută, fără acordul lui.

“Cred că i s-a urcat căldura la cap. Eu sunt cu amândoi copiii într-un resort de lângă București, unde este mai frumos decât în Antalya. Nu mi-aș pune în pericol copiii. Nu știu ce i-a apucat și nu înțeleg cum a depus plângere, când el este plecat din țară în interes de afaceri”, a declarat, la vremea aceea, Adriana Bahmuțeanu.

Cuplul Prigoană –Bahmuțeanu a cunoscut numeroase sușuri și coborâșuri de-a lungul anilor, cei doi divorțând de trei ori, căsătorindu-se de patru, ultima oară în urmă cu cinci ani.

“E foarte urât ce se întâmplă! Eu nu meritam asta și nici copiii mei. Ce o să zică când o să învețe să

citească?! Sunt aici cu copiii. Am fost la un avocat, să vedem ce facem. Nu știu deocamdată absolut nimic. Am preferat să vin câteva zile și să stau aici, să-mi aerisesc creierul. Nu înțeleg nimic, ce mi se întâmplă, că nu l-am înșelat, n-am lipsit noaptea de acasă”, a spus Adriana pentru CanCan.

Totuși a recunoscut că soțul ei era supărat din cauza pierderii campaniei electorale și că în casă atmosfera nu era una prea plăcută.

Silviu Prigoană a negat informația potrivit căreia ar fi depus o cerere de divorț după ce copiii i-ar fi dispărut de acasă, precizând că este vorba doar de o sesizare la Judecătoria. Prin sesizarea respectivă, deputatul PDL cere custodia, “pentru că minorii au dispărut din casă și nu s-au mai întors în 48 de ore”.

Adriana a reclamat că a fost dată afară de la serviciu de către fiul ei vitreg, Honorius. Surpriză! Ea trebuie să se prezinte în fața comisiei de cercetare disciplinară a SC Rosal Grup, acolo unde cică mai este angajată! Motivul este absentarea nemotivată de la serviciu, iar anunțul a fost publicat într-un ziar de mică publicitate.

„Doamna Prigoană (Bahmuțeanu) Adriana Cristina, angajat al SC Rosal Grup este convocată în fața Comisiei de cercetare Disciplinară prealabilă, la punctul de lucru al societății pentru a fi

cercetată disciplinar în legătură cu faptul că absentează nemotivat de la serviciu”, se arată în anunțul publicat în ziarul de mică publicitate.

Prigoană a făcut și plângere la Poliție, în care își acuză soția că i-a răpit copiii și susține că i-ar pune în pericol, deoarece nu are susținere financiară pentru a-i întreține.

Adriana a închiriat deja o vilă în Pantelimon, unde stă cu cei doi copii, cu mama și cu sora sa. De asemenea, ea plătește singură chiria și este în prezent în negocieri cu mai multe posturi de televiziune, pentru a obține un contract avantajos, care să îi permită să-și crească băieții fără sprijinul lui Prigoană. „Am făcut un contract de închiriere pentru vila în care locuiesc acum cu copiii, cu mama și cu sora mea. Plătesc lunar câteva sute de euro. Nu mă sprijină financiar Prigoană, mă descurc singură. În plus, deși cunoaște noul nostru domiciliu, acesta nu a venit să-i viziteze pe băieți. Cât despre partea materială, nu am temeri, pentru că am multe oferte din partea unor emisiuni și o voi accepta pe cea mai bună, astfel că voi dovedi că am cu ce îmi crește copiii”, a declarat Adriana Bahmuțeanu, pentru Click.

Silviu Prigoană a trimis, între timp, toate obiectele care aparțin Adrianei și copiilor la noua vilă. O mică dubiță a transportat jucăriile, hainele, chiar și obiectele personale



ale fostei-actuale doamnă Prigoană. În lista de inventar figurau sfeșnice, lac de unghii, tampoane. Adriana a semnat...de primire! Întrebat de ce s-a certat cu soția tocmai când relația lor părea a fi de neclintit, mai nou Prigoană a răspuns scurt: „Aceasta este și nedumerirea mea!” Din câte am mai înțeles deci ... după alegerile locale Prigoană devenise insuportabil, foarte nervos. Eșecul său electoral, candidatura ratată pentru funcția de primar al Bucureștiului, l-a marcat profund. În seara plecării...Adriana (care a declarat că a fost de multe ori și victimă a violenței domestice!) a cerut ca acru condiționat din casă

să fie reglat la o temperatură mai ridicată, pentru că era foarte frig și copiilor le curgea nasul. Prigoană a spus, nu pentru prima dată: „Dacă nu-ți place... poți să pleci!” Ceea ce s-a și întâmplat! „Eu nu mă pot pune cu el. Nu am același loc în societate. El este puternic, are cunoștințe, poziție și bani,” declara Adriana, la un moment dat.

Indiferent de cum se va sfârși și de această dată episodul Prigoană-Bahmuțeanu...eu vreau să nu uitați că el este un deputat român, care a candidat, din partea PDL, pentru funcția de primar al Capitalei României. Cum vă place?

**Ioana Diaconu**

**AS-LANDSCHAFTSGÄRTNER**

- Trockenmauerbau
- Anlegen von Gärten
- Altgartensanierung
- Betreuung von Gärten
- Schneidearbeiten
- Pflanzenverkauf

**Telefon: 09165/ 995554**  
**Fax: 09165/ 995180**  
**Mobil: 0170 4422436**  
**michael.staicu@t-online.de**  
**www.AS-Landschaftsgaertner.de**

Un festival sportiv - dedicat celor 40 de ani - de la Jocurile Olimpice de vară München - ediția XX - din anul 1972

- se va organiza de către capitala bavareză - în data de 26 august 2012, orele 11.00 - 22.00.

Așadar, tuturor celor care iubesc sportul, chiar și cu familia, cu copii - toți sunt așteptați în PARCUL OLIMPIC MÜNCHEN!

Interesantă va fi, din punctul nostru de vedere, partida de volei masculin dintre grupările GENERALI HACHING și VfB FRIEDRICHSHAFEN - ambele formații având la timonă - tehnicieni români!

Vorbim despre MIHAI PĂDURE?U și

STELIAN MOCULESCU...

Dar să cităm și invitația la volei, redactată de organizatori, desigur - în limba germană:

“Ein Knaller für alle Volleyball - Freunde ist das Spiel in der Kleinen Olympiahalle zwischen Generali Haching und VfB Friedrichshafen.

Hier trifft der deutsche Vizemeister gegen den Serienmeister der letzten Jahre, also so zichmlich DAS BESTE, was das deutsche Volleyball zu bieten hat”.

Nimic de adăugat, la aceste frumoase aprecieri...

**Georg Barth - corespondent**

## Birou Românesc cu sediul în Mannheim oferă consultanță pentru următoarele servicii:

- Servicii de înregistrări firme (Gewerbe).
- Servicii de întocmirea dosarului de alocație (Kindergeld) chiar dacă copii se afla în România.
- Asigurări de sănătate (Krankenversicherung) începând de la 57,74 euro/lună.
- Fără control medical, fără plata din urmă pentru lunile neasigurate.
- Fără ca sumele să se scumpească anual / keine Beitragsanpassungen.
- Fără contribuție proprie / ohne Selbstleistung(SB 0,00 euro).
- Sumele lunare se pot scădea de la impozite.
- Asigurări de familie.
- Pensii private deductibile.

- Asigurări Auto(Kfz-Versicherung).
- Servicii de traducere, oferte, contracte, documente oficiale.
- Servicii asistate în limba română sau / și în limba germană.
- Formalități consulare, acte și proceduri la organele administrative
- Servicii de facturare și formalități fiscale(Steuer) pentru posesorii de firme.
- Servicii financiar – contabile și juridice ( Contabil & Avocat ).
- Împuterniciri notariale.
- Apostile Haga.
- Înscrieri la școli și grădinițe pentru copii nou veniți în Germania.

**Informații și programări - de Luni până Vineri - la telefon 015212247224.**

# SĂNĂTATE ADEVĂRATĂ DIN NATURĂ

## Urzica vindecă reumatismul

Una dintre cele mai bune plante de leac pe care le avem este urzica - numită și urzică-creață, urzică-mare sau urzică de pădure. Deci dacă oamenii ar ști ce efect tămăduitor are, n-ar mai cultiva decât urzici. Din păcate sunt foarte puțini cei care cunosc acest lucru.

Urzica este curativă începând de la rădăcină, continuând cu tulpina și frunzele și terminând cu florile. Încă din antichitate se bucura de multă apreciere. În cazul celor care fac eczeme, să bea ceai de urzici. În scurt timp acestea vor dispărea, la fel și durerile de cap care sunt un chin. Întrucât urzica ajută în cazuri de nisip la rinichi și în urină, probleme cu rinichii, este indicat să se bea acest ceai. Mână în mână cu bolile renale merg adesea durerile puternice de cap. În scurt timp vor dispărea atât eczema cât și migrenele. Eczemele, având de cele mai multe ori o cauză internă, trebuie tratate din interior cu plante care curăță sângele. Urzica este cea mai bună plantă de leac depurativă și hematopoetică. Având și o influență pozitivă asupra pancreasului, ceaiul de urzici scade nivelul glicemiei (al zahărului din sânge). El vindecă și bolile și inflamațiile căilor urinare, precum și retenția urinară patologică. Având în aceeași timp și efect ușor laxativ, este recomandabil mai cu seamă pentru o cură de primăvară. Datorită efectului curativ al urzicilor, ar trebui să ne cream un obicei din a face o cură de patru săptămâni cu ceai de urzici, primăvara din plantele tinere și toamna după otavă, când răsar iarăși fire tinere pretutindeni. Se beau dimineața pe stomacul gol 1 ceașcă, 1/2 oră înainte de micul dejun și 1-2 cești pe parcursul zilei, înghițitură cu înghițitură. Și ceaiul dinaintea micului dejun trebuie băut în înghițituri mici,

pentru a-i mări efectul. După o astfel de cură de ceai ne vom simți extraordinar de bine și vom avea de fiecare dată senzația că putem realiza de trei ori mai multe lucruri ca până atunci. Ceaiul nu-i deloc rău la gust, dar se bea fără zahăr. Cei sensibili pot însă adăuga ceva mușetel sau mentă pentru îmbunătățirea gustului. În medicina populară, cura cu ceaiul de urzici este propusă pe o durată de mai multe săptămâni în afecțiunile hepatice, biliare și splenice (chiar în cazul tumorii la splină), la secreții abundente ale stomacului și aparatului respirator, la crampele și ulcerale stomacale, la ulcerale intestinale și bolile de piept. Pentru a menține valoroasele substanțe active, ceaiul se prepară doar prin opărire. Ca mijloc profilactic însă, se bea o singură ceașcă cu ceai de urzici zilnic, tot timpul anului. Este de mare ajutor și în viroze și infecții bacteriene. De la o anumită vârstă încolo se diminuează cantitatea de fier din organism. Apar de aceea stări de oboseală, chiar epuizare, omul se simte bătrân și cu mai puțină putere de muncă. În acest caz, urzica proaspătă, care conține fier, poate fi folosită cu mare succes. Ea ne ajută să depășim acest punct critic. După o cură de urzici ne simțim, relativ repede, mai bine din punct de vedere fizic, energia și puterea de muncă ne revin, renaștem și înflorim vizibil. De asemenea în cazul celor bolnavi de stomac și veziculă biliară. Ca fenomen secundar permanent manifestări de dureri puternice de cap. Sfatul nostru este să recurgeți la ceaiul de urzici. După un timp, veți radia de fericire.

În hidropizii, urzica ajută prin extragerea puternică a apei din țesuturi și cavitățile naturale ale corpului. Datorită substanțelor sale active hematopoetice, este de folos și în cloroze, anemii și alte boli grave ale sângelui. Asociată cu alte plante medicinale, urzica este folosită cu



### MODURI DE FOLOSIRE

**Infuzie:** A se folosi 1 linguriță (cu vârful) la 1/4 litru de apă; a se opări doar și a se lăsa să „tragă” puțin.

**Tinctură de urzică:** Rădăcinile, scoase din pământ primăvara sau toamna, sunt spălate cu o perie și tăiate mărunt. Se umple cu ele o sticlă până la gât. Se toarnă deasupra rachiu de secară de 38-40% și se lasă să stea 14 zile la loc calduros.

**Băi de picioare:** Câte 2 mâini pline de rădăcini bine spălate și periate și de urzici proaspete (tulpină și flori) se lasă peste noapte în 5 litri apă și se încălzesc a doua zi până dau în clocot. Se introduc picioarele în baia făcută cât de fierbinte se suportă și se țin 10 minute. Urzicile rămân în apă în timpul băii. Această baie de picioare poate fi folosită încă de 2-3 ori, dacă este reîncălzită.

**Spălat pe cap:** De 4-5 ori câte 2 mâini pline cu urzici proaspete sau uscate se pun într-o oală de 5 litri cu apă rece și se încălzesc încet, pe foc mic, până la fierbere. Se trage oala deoparte și se lasă să stea 5 minute. Dacă se folosesc rădăcini de urzici, se pun 2 mâini pline de rădăcini să stea peste noapte în apă rece, se încălzește totul a doua zi până dă în clocot și se lasă să stea 10 minute. Pentru spălătul pe cap ar trebui întrebuințat în acest caz săpun medicinal.

succes și contra leucemie! Celor ce suferă de orice fel de alergii (și guturaiul de fân intră aici), le recomandăm să bea ceai de urzici o perioadă mai îndelungată.

Urzica anihilează predispoziția la răceli și combate afecțiunile artritice și reumatice. În cazul celor ce au sciatică și dureri puternice, în decursul a jumătate de an vor scăpa de dureri, după ce vor face 6 băi complete de urzici cu câte 200 grame de plante.

Și în cazul celor care au părul foarte rar. Sfatul este să se spele pe cap cu infuzie de urzici proaspete și suplimentar cu infuzie din rădăcini de urzici. Foarte benefică pentru orice păr este tinctura de urzică, pe care ne-o putem face singuri din rădăcini de urzici scoase din pământ primăvara sau toamna. Efectul este evident: pielea capului n-are mătreață; părul este des și mătăsoș, cu un luciu frumos.

## TALON DE CONCURS

20

Poți câștiga un abonament ANUAL la ziarul VOCEA TA dacă vei răspunde corect la următoarea întrebare:

### Întrebare:

**Ce evenimente sunt organizate în data de 27 și 28 Septembrie la Nürnberg?**

Câștigătorul din numărul trecut este **MANEA VALENTIN-KÖLN**

### Răspuns:

Nume \_\_\_\_\_ ;  
 Prenume \_\_\_\_\_ ;  
 Adresa \_\_\_\_\_ ;  
 Telefon \_\_\_\_\_ ;

Talonul va fi trimis până cel târziu ultima zi a lunii în curs pe adresa redacției:  
**DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg**

## REȚETA LUNII

### Pizza de casă

#### Ingrediente:

Pentru un aluat pentru tava de aragaz aveți nevoie de:

- 1 ou
- un pahar de lapte (cam 150-200 ml)
- 1/2 cub de drojdie
- un pahar de bere
- sare
- făină cât cuprinde

#### Mod de pregătire:

Se face mai întâi maiaua din drojdie și lapte cald. În vasul de frământat se adaugă puțină făină (se face ca un crater) în care se pun oul, maiaua, sare și berea. Se frământă bine și se adaugă treptat făina, până se ajunge la consistența dorită. Se lasă puțin aluatul să se odihnească, apoi se întinde, se tapetează tava cu făină și se așază blatul. Toppingul e după preferință: sos de roșii, cașcaval ras, ciuperci, ardei gras roșu, cârnați, bacon, măslina, apoi puțin cașcaval ras deasupra. Se lasă la cuptor până când este gata (în funcție de puterea cuptorului), aproximativ 20 minute.

**BERBEC** 21.03-20.04  
 Zilele acestea trebuie să vă disciplinați viața pentru a vă atinge obiectivele. Dacă nu sunteți convins de importanța acestora vorbiți cu un prieten de încredere și prelungiți-vă termenele de realizare.

**TAUR** 21.04-21.05  
 Se ivește ocazia unei călătorii și, fie că este vorba de afaceri sau de plăcere, trebuie să profitați înainte să vă pară rău. Păstrați-vă viața privată la cotele actuale și nu faceți uz de energia în exces ce v-ar putea pune în situația neplăcută de a face ceva nepotrivit.

**GEMENI** 22.05-21.06  
 Aveți capacitatea de a duce la bun sfârșit proiectele și sarcinile de serviciu, iar odată ce veți îmbunătăți tehnicile puteți să profitați de recompense dincolo de așteptările dumneavoastră. Membrii familiei vă propun o ieșire la iarbă verde.

**RAC** 22.06-22.07  
 Aptitudinile dumneavoastră pot constitui un instrument de valoare pentru echipa în care jucați. În zilele ce urmează se prefigurează o schimbare a carierei profesionale. O întâlnire întâmplătoare va constitui începutul unei noi relații.

**LEU** 23.07-22.08  
 Toată lumea va fi încântată de capacitatea dumneavoastră de a împărtăși idei creative. Nu vă pregătiți să acuzați pe cineva decât când cunoașteți toate datele pentru că nu ar trebui să aveți încredere în tot ce auziți.

**FECIOARĂ** 23.08-22.09  
 Primiți vești bune și sunteți gata să demarați o afacere, însă va trebui să comunicați cât mai clar intențiile dumneavoastră de la început. Secretul succesului va consta în găsirea unui partener compatibil. Trebuie să fiți conștienți unde greșiți și să recunoașteți.

**BALANȚĂ** 23.09-22.10  
 Începeți luna destul de stresați însă comportamentul nepoliticos sau chiar impulsiv nu este de scuzat. Nimeni nu a spus că va fi ușor, dar dacă aveți puțin răbdare veți bucura în curând de momente de satisfacție.

**SCORPION** 23.10-21.11  
 Independența, creativitatea și stilul pacifist va face ca personalitatea dumneavoastră să fie efervescentă. Fiți conștienți de limitele impuse în relațiile de afaceri, luați-vă rolul de lider în serios și deschideți-vă către noi experiențe.

**SĂGETĂTOR** 21.11-20.12  
 Sunteți niște supraviețuitori și nu vă dezmințiți de această calitate nici când treceți prin momente destul de grele. Amintiți-vă că puteți fi inventiv și bucurați-vă de cunoștințele câpătate din experiență.

**CAPRICORN** 21.12-20.01  
 Veți putea să vă atingeți scopurile imediat ce invățați să-i ascultați și pe cei din jur. Verificați informațiile obținute pentru că este posibil ca miercuri să identificați o fraudă sau o înșelăciune.

**VĂRSĂTOR** 21.01-20.02  
 În această lună aveți posibilitatea deschiderii unor noi uși spre orizonturi pe care nu le bănuiați a vă interesa. A venit vremea să vă întrebați de ce relația cu partenerul de viață nu merge cum v-ați dori.

**PEȘTI** 21.02-20.03  
 Noi prietenii vă vor duce spre căi de dezvoltare, atât profesional, cât și social. Fiți originali și veți simți aprecierea celor din jur. Prin eliminarea banilor din ecuație constatați că munca de voluntariat arată bine în CV-ul dumneavoastră.

# În oglindă

O tânără româncă de etnie romă, Anina Ciuciu, care a emigrat cu familia în Franța în 1999, a reușit să ajungă dintr-o tabără de romi la prestigioasa Universitate Sorbona din Paris, grație școlarizării și unei perseverențe remarcabile. În 1999, Anina Ciuciu a ajuns în Franța la vârsta de nouă ani, la Bourg-en-Bresse, venind din România împreună cu părinții și surorile sale. Familia a trăit în condiții insalubre într-o cazarmă dezafectată, într-o camionetă, în cort pe stradă, fără să aibă mâncare în fiecare zi. Mica familie de romi a fost ajutată și a trăit multă vreme clandestin, fără să obțină permis de rezidență. Anina a învățat franceza în câteva luni, a obținut bacalaureatul științific și licența în drept, iar în luna următoare va merge la prestigioasa Universitate Sorbona, grație unei munci perserverente. Ea speră că povestea sa va conferi o altă imagine romilor. sursa antena3.ro

## • Curtea Constituțională a României

Aspazia Cojocaru, judecătoare a Curții Constituționale, a fost implicată, alături de câteva rude ale sale, într-o rețea de falsificare a examenelor de admitere susținute la Facultatea de Drept din București. Judecătoarea Aspazia Cojocaru, soțul său, Pavel, un unchi și o mătușă de-a sa apar, alături de alți inculpați, pe rolul unui dosar penal vechi de aproape 40 de ani, soldat cu condamnări de până la 13 ani de închisoare și cu amenzi considerabile.

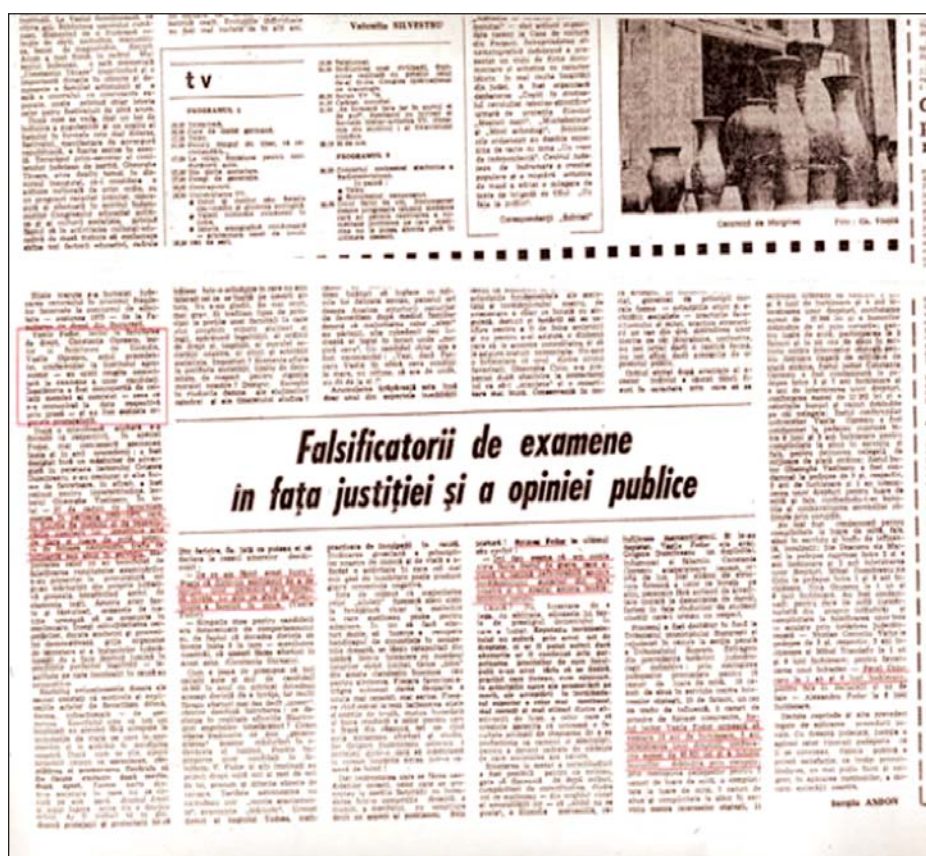
Ce este cu adevărat surprinzător este

că, în pofida gravității faptelor și a sentințelor mari pronunțate, condamnații au beneficiat de grațiere din partea lui Nicolae Ceaușescu, se pare la intervenția unui general de Securitate, ruda unuia dintre condamnați.

Unchiul Aspaziei Cojocaru, Vasile Fodor, a fost secretarul comisiei de admitere la Facultatea de Drept din București din 1969 până în 1975. În tot acest interval, în timpul sesiunilor de admitere, el sustrăgea lucrările predate în sălile de concurs de către cei care onoraseră gestul cu o șpagă consistentă, înlocuindu-le cu altele, mai valoroase, completate în afara concursului. Accesul la foile tipizate și la ștampilele oficiale, asigurau aspectul comparabil cu toate celelalte lucrări din concurs.

Schema a fost descoperită în iulie 1975, în momentul în care alți profesori din cadrul facultății au sesizat faptul că un candidat figura pe lista rezultatelor la proba scrisă de istorie cu două note diferite. Motivul? Vasile Fodor uitase să înlocuiască lucrarea originală cu cea realizată în afara concursului. Chemat la rectorat, unde îl aștepta și Miliția, candidatul ghinionist a recunoscut că evaziunea concursului se petrecuse cu ajutorul conferențiarului Vasile Fodor.

În aceeași sentință se precizează și faptul că soțul actuali judecătoare de la Curtea Constituțională a atestat fapta acesteia: "Cojocaru Pavel confirmă împrejurarea substituirii unei lucrări scrise în afara concursului, pentru Fodor Elena, împrejurare cunoscută de



el întrucât soția sa este persoana care a ajutat-o pe candidată să întocmească lucrarea din afara concursului". Aspazia Cojocaru a fost găsită vinovată de falsificare și implicare într-o rețea infracțională și a primit o condamnare la un an și jumătate închisoare. Condamnare pe care Aspazia Cojocaru nu a executat-o, beneficiind de un decret general de amnistiere a pedepselor de până la trei ani închisoare, emis de administrația

comunistă. S-a mai spus despre Aspazia Cojocaru că a fost colaborator al fostei Securități, cu numele de cod Ana. sursa jurnalul.ro.

Aceasta este România! Cea adevărată. Cea în care în vârful puterii ajung oameni șantajabili, cu trecut și dosare, oameni mediocri, de o calitate cel puțin îndoielnică. Ceilalți, chiar și romii... ajung pe la Sorbona, prin muncă și inteligență.

Ioana Diaconu

## Reuniunea minorității germane din Vechiul Regat

În 29 iunie, consilierul pe probleme culturale al Ambasadei, Josef Karl, a deschis Reuniunea minorității germane din Sudul și Estul României (Vechiul Regat sau

„Altreich”), împreună cu deputatul minorității germane din Camera Deputaților, Ovidiu Ganț, și subsecretarul de stat în Departamentul pentru Relații Interetnice al Guvernului

României, Christiane Cosmatu. În cuvântul său de salut, domnul Karl a subliniat istoria specifică a germanilor din această regiune care reprezintă și astăzi o provocare deosebită

pentru minoritatea germană și pentru organizațiile sale locale, răspândite pe o foarte mare suprafață.

Ambasada Germaniei București

**Dodo Style**  
JUST BEAUTY

**MANNHEIM S 3,13**  
Telefon : 0621 324 91145  
Handy : 0157 88 53 63 98

www.dodo-kosmetik.de

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Freitag 10.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 14.00 Uhr

**DACIA** TALON DE ADERARE ÎN ASOCIAȚIA DACIA e.V.

Nume \_\_\_\_\_ ;  
 Prenume \_\_\_\_\_ ;  
 Adresa \_\_\_\_\_ ;  
 E-mail \_\_\_\_\_ ;  
 Telefon \_\_\_\_\_ ;

Doresc să aderez ( intru ) în Asociația DACIA e.V. ca membru:

ACTIV                       PASIV

După completarea talonului, vă vom contacta, vă vom trimite Statutul Asociației DACIA e.V. și informațiile necesare.

**Talonul va fi trimis pe adresa redacției:**  
 Adresa: DACIA e.V.,  
 Petersauracher Straße39, 90449 Nürnberg  
 Informații la telefon: 0160 33 73 128

\* Completarea acestui talon nu vă obligă la niciun fel de plată.

# INTEGRAMĂ

SPECIE A GENULUI EPIC	R	A VORBI ÎNTRUNA COASTĂ ABRUPTĂ	T	ÎN HAMBAR ! BĂRBAT ÎN VÂRSTĂ	M	ALTFEL NU SE POATE MORAL	A	ÎN PĂDURE ! NOSTALGIE PASĂRE SOLITARĂ	O	ÎMBUJORĂT LA FAȚĂ FRAGMENT, BUCATĂ	B	SUSPICIOSI ȘI TEMĂTORI SITUAȚIE
> P									LIPSIT DE STRĂLUCIRE PUTIN ACIDULAT			
COMPOZITOR ROMÂN (CIPRIAN) CASTANIU >				LAC GLACIAR ÎN JOACĂ!				A SECA A FACE O ALIANȚĂ				
> P						PORUMB						
STILETE, PORUMB				ÎN ACEST LOC DE FOLOS LA CUSUT				NAE ROMAN ÎN STATUT!		TRAIAN IVĂNESCU PĂMÂNT GALBEN		ÎNCUIETOARE ZĂVOR
UN FEL DE FLUTER >						COCENI DE PORUMB						
						STRIGĂT VICTORIOS						
				T	CÂNTEC DE LEAGĂN PETRU POPESCU			DUMNEATA ÎN VALE!		OIDIU VOINEA MIEZ DE NUCA!		
									PIESĂ LA SAH			
						A SCROBI RUFEL						
						MAGAZII DE PORUMB			E	MĂMĂLIGĂ MOALE		



Se folosește ortografia cu "ă"!

DE PORUMB

# SUDOKU

		8		9				2
					5	4		
	3		8					9
6	8	5	9			2		3
3								8
1		9			3	6	4	5
7					9		3	
		2	3					
9				5		7		

				5				
8	2					9		
6		4	8					2
			4	3		8	5	
			1	6		5	7	
	5	8			7	2		
	4					8	2	5
				7				4
						4		

# ★ BANCURI, GLUME... ★

- ◆ Două fete de cinci ani la grădiniță. Una se laudă:
  - Noi avem un tată nou!
  - Cum îl cheamă?
  - Ionel.
  - Georgescu?
  - Daaa...
  - A, ăsta-i bun! El a fost tatăl nostru anul trecut!
- ◆ Doi prieteni, un englez și un chinez, se plimbau împreună prin Londra și se bucurau de priveliște:
  - Uită-te la toate steagurile astea! Îmi umplu sufletul de mândrie patriotică!
  - Dar, Chan, tu ești chinez, iar astea sunt steaguri britanice!
  - Da, dar uită-te la etichete...
- ◆ Mama lui Bulișor îi cumpără rechizite după care îi spune:
  - Bulișor mamă, ți-am cumpărat caiete noi. Au costat foarte mult așa că să ai mare grijă de ele.
  - Nu te îngrijora mamă, nici nu o să mă ating de ele!
- ◆ - Te felicit, draga mea, îi spune soțul văzând cum consoarta pune telefonul în furcă. E cea mai scurtă convorbire telefonică cu o prietenă de-a ta, de când ne-am căsătorit. Un adevărat record: numai opt minute!
  - Lasă ironiile! N-a fost nici-o prietenă. Era o necunoscută, pur și simplu femeia greșise numărul.

- ◆ Un mecanic auto demonta chiulasa motorului unei mașini scumpe, când zărește un chirurg binecunoscut intrând în atelier. Mecanicul l-a strigat:
  - Hei, doctore, pot să-ți pun o întrebare?
 Chirurgul, puțin surprins, se apropie de mecanic. Acesta se ridică, își șterge mâinile și întreabă:
  - Doctore, uită-te la acest motor, îi deschid inima, îi scot pistoanele, îi scot valvele, repar stricăciunile, apoi le pun la loc și, după ce termin, merge ca nou. Atunci cum se face că eu am un salariu mic, iar dumneata câștigi bani grei făcând, practic, același lucru?
 Chirurgul a zâmbit și i-a șoptit:
  - Încearcă să faci asta cu motorul pornit.
- ◆ Un tip la vulcanizare:
  - Cum ați reușit să spargeți pneul în halul ăsta? întrebă muncitorul de la vulcanizare?
  - Am călcat pe o sticlă!
  - N-ai văzut-o?
  - Nu, tâmpitul o ținea în buzunar!
- ◆ - John, mâine va veni în vizita soacra mea. Uite, aici este lista completă cu mâncărurile ei preferate.
  - Am înțeles, Sir, răspuse valetul.
  - John, dacă un singur fel de mâncare din lista aia apare pe masă, vei deveni șomer!

# FOLCLOR INTERNET-IST ROMÂNESC

## Poezie bilingvă

I love you atât de tare  
 încât I believe că mor  
 you are so încântătoare  
 oh my dear cât te ador!

When I go la brat cu tine  
 mă simt very măgulit  
 căci are looking toți la mine  
 oh, I'm so fericit !

All ar fi atât de bine...  
 but you see, nu-i chiar așa  
 căci I tell ce simt în mine  
 Do you want să fie așa?

Dar tu smile și smile într-una  
 and I think că spui trăznăi  
 please don't face pe nebuna  
 și mai look în ochii mei.

Understand? I love you dragă  
 cum the hell să-ți mai vorbesc  
 you are totul pentru mine  
 and I want să te`ntâlnesc.  
 But is difficult, vezi bine

căci your mother e pă fază  
 și din five in five minute  
 carefully te controlează.

Ca for ca s-ajung la tine,  
 ca în Shakespeare, "Juliet"  
 I Romeo love pe tine  
 give me scara din boschet.



## ◇ MICA PUBLICITATE ◇ MICA PUBLICITATE ◇

Dorești să faci parte din membrii Asociației noastre? Ești o persoană cu ambiții și dorești să faci ceva pentru comunitatea română? Atunci sună la numărul de telefon: 0160 33 73 128 sau scrie-ne pe adresa: [asii.romani@yahoo.com](mailto:asii.romani@yahoo.com) și vei putea fii colega (colegul) noastră (nostru).

### Căsuța redacțională

#### Director:

Ionela van Rees-Zota

#### Director adjunct:

Berthold J. Staicu

#### Redactori-șef:

Liliana Moldovan

Adriana-Lucia Ciugudean

#### Seniori editori:

Vali Nițu

Emil Mateias

#### Redactori:

Clement Lupu

George Stanca

Ioana Diaconu

Daiana Maties

Viorel Băetu

George Roca

Sorohan Adina-Voica

Elena Cesar von Sachse

Lucia Bibarț

Marie Vrânceanu

#### Psiholog:

Cristina Rădulescu

#### Tehnoredactor:

Neluș Năstăsoiu

#### Ziar editat de:

REGNI VERLAG

Ionela van Rees- Zota

Petersauracherstraße 39,

90449 Nürnberg

Tel. 0911 64 00 173

Mobil 0160 33 73 128

#### Tipar executat la:

TIPOGRAMM Brașov – RO

• Răspunderea pentru conținutul articolelor publicate aparține, conform art. 206 Cod Penal, în exclusivitate persoanelor care le semnează.

ISSN 2191-7272

Ziar distribuit pe teritoriul Germaniei. Pentru publicitate și abonamente vă rugăm să ne contactați la numerele de telefon din căsuța redacțională.

### IMOBILIARE

◆Vând apartament 70 m.p. în centrul istoric Brașov ( str. Castelului) Preț negociabil. Informații la: 0173 1028167 sau 0764 6113293.

◆Vând casă în Rm- Vâlcea, 124 m.p., 4 camere, complet mobilată și utilată. Construcție 2007, teren aferent 800 m.p., gard solid. Preț: 79.000 Euro. Informații la telefon: 0049 160 33 73 128.

### SERVICII

◆ANUNȚ!!! S-a deschis în Mannheim H7,3 Restaurantul MUREȘ, restaurant românesc ce vine în întâmpinarea dumneavoastră cu un cadru intim plăcut și mâncăruri tradiționale românești alese pentru cele mai rafinate gusturi. Tel pentru rezervări: 0157 77159272

◆Specialist pt IT/ Computer, service, reparații instalații, update soft, hardware, îmi ofer serviciile. Telefon: 09151 9053732. E.mail: dan-buc@arcord.de

◆Caut parteneri foarte serioși pentru a dezvolta un proiect austriac aflat într-o expansiune fără precedent. Ideea de bază a proiectului este aceea de a câștiga procente din rulajul național și internațional (de mărfuri și servicii) al marilor comercianți. Cei interesați și dornici să se implice în afacere sunt rugați să mă contacteze pe următoarea adresa de email : [florian\\_badea@ymail.com](mailto:florian_badea@ymail.com)

◆Vrei o pagină web realizată pe gustul tău, iar asta într-un timp scurt? Ai nimerit unde trebuie! Telefon: 0160 3373128. Prețuri pentru toate buzunarele!

◆Ai un eveniment de organizat și dorești ceva deosebit? Dansuri orientale, spaniole și țiganești. Telefon: 0160 2953677. Zona Franken.

◆Persoană juridică și/sau persoană fizică, cu experiență în domeniu, efectuez toată gama de lucrări finisaje interioare și exterioare, la prețuri foarte bune. Telefon: 0151 45349238.

◆Antrenează-te ca un olimpic! Pregătire fizică la cel mai înalt nivel pe toate ramurile de activitate sportivă pentru orice categorie de vârstă. Ofertă specială- 3 sesiuni ptr. numai 3o Euro- 60 minute timp de antrenament. Eficiență maximă în cel mai scurt timp. profesor: Bogdan Dinean- Personal Trainer. Informații la: 0152-22016607

### LOCURI DE MUNCĂ

◆Sudor calificat, 3 ani școala profesională în domeniu construcții metalice și mașini de ridicat, cu experiență 25 ani în România, 10 ani în Spania, actualmente rezident în Spania, doresc foarte mult loc de muncă în domeniu. Vă mulțumesc anticipat! Telefon: 015253945176.

◆Doamnă 43 ani, locuiesc în Germania, caut de lucru în orice domeniu. Domiciliu în Höhr Grenzhäusen, am permis auto. Prefer în zonă. Telefon: 015779590541.

◆Dacă cunoști bine limba germană, echipa ziarului VOCEA TA are trei posturi libere ca AGENT PUBLICITAR. Indiferent de zona în care locuiești în Germania sau România, poți avea venituri frumoase dacă vei da dovadă de seriozitate. Ești o persoană comunicativă? Sună-ne! 0160 33 73 128.

◆Caut loc de muncă ca dulgher sau fierar betonist, nu am rău de înălțime, nu fumez, nu beau alcool. Foarte credincios și serios. CONSTANTIN MARIN IOAN, EINSTEINSTRASSE 36-38, TEL:015145503498

◆FIRMĂ DE CURĂȚENIE - caută persoane cu experiență pentru curățenie. Vârsta minim 30 de ani. Informații la tel : 0157 84663115

◆SALON COSMETIC - caută cosmeticiană română ( cu diplomă în domeniu ), care să aibă experiență în manichiură, pedichiură și cosmetică. Salariul este calculat la realizări. Informații la tel : 0157 88536398

◆Angajăm barman (barmaniță)- ospătar, vorbitoare de limba germană și română pentru bar românesc- Marea Neagră- Billstedt Hamburg. Informații la: 0177 6180122

◆Doamnă 45 de ani, din București, doresc angajare ca îngrijitor persoane în vârstă sau curățenie, volzeit sau teilzeit, cu contract de muncă german sau gewerbe... vorbesc limba germană mediu, experiență ca îngrijitor supraveghetor bătrâni, cca 3 ani de zile... doresc să lucrez începând de anul viitor luna martie... aștept răspuns și oferte pe adresa de e-mail creata\_44@yahoo.com. Mulțumesc.

◆Bucătar român cu experiență, caut de lucru în domeniu. Am mai lucrat în Germania ca bucătar. Cunoștințe limba germană începător. Tel.015225968067.

◆Doamnă 40 ani, nefumătoare, cu domiciliul în Nuernberg, doresc loc de muncă în următoarele domenii: îngrijitoare bătrâni, copii mici, curățenie la domiciliu sau birouri, bucătărie etc. Contactați la nr. de telefon: 0151 45509469

◆ RACOCI OCRAV ANTONIO, TÂNĂR DIN BUCUREȘTI, - cursuri superioare ACADEMIA TEHNICĂ MILITARĂ BUCUREȘTI, -atestat limba engleză, limba germană începător, atestat informatică. Capacitatea de a-și planifica singur munca, inițiativă în realizarea diverselor sarcini și acțiuni, orientare spre progres și autodezvoltare, respect față de colegi . DORESC UN LOC DE MUNCĂ ÎN CADRUL UNEI FIRME. CONTACT: octavus@live.com

◆Caut loc de muncă ca bucătar experiență/vechime 8 ani jumătate în specific tradițional românesc și ceva internațional. Pot fi contactat la adresa de e-mail alexchitu72@yahoo.com sau telefonic 0040-729569803. Rog doar oferte serioase. Alexandru

◆Persoană serioasă, dinamică, fără vicii, caut loc de muncă în domeniul industrial, agricultură sau grădinarit/forestier. Cunoștințe minime limba germană, engleză și franceză mediu. Telefon: 00400-766769701 sau 00400 217773650.

### MATRIMONIALE

◆Doamnă atractivă, 58 ani, văduvă fără obligații, 1.70/60, doresc să cunosc un domn din Germania, cunoscător de limba italiană sau română, pentru o relație bazată pe prietenie și respect reciproc. Tel: 0040720179908.

◆DOMN de naționalitate română stabilit în Germania, caut doamnă interesată de o relație bazată pe prietenie și respect reciproc. Tel : 015145503498

◆Doamnă atractivă, 57 ani, văduvă fără obligații, doresc să cunosc un partener pentru o relație stabilă. Telefon. 0151 424 325 36

◆Român, 64 ani, doresc să cunosc pe cineva care ar putea să-mi aline clipele de singurătate i respect reciproc. 07031 204 6090.

### DIVERSE

◆Se oferă cazare, salariu. Se cere: preluarea funcțiilor gospodăriei, companie pentru o persoană ușor handicapată. Salariu negociabil. Telefon: 069818739 (Offenbach)-după ora 18.00.

◆Ai între 18 și 35 de ani? Ești lipsită de prejudecăți și dorești să faci parte dintr-o echipă care își ia norocul în propriile mâini? Noi te ajutam! Nu mai pierde timp! Sună-ne și vei fi mai aproape de visul tău. Telefon: 0151 43543033

◆Vând autoturism BMW E 46 318i Touring 2.0 L 143 CP. An fabricație 2003 telefon: 0851 751645

◆Radio R România [www.RadioR.eu](http://www.RadioR.eu) , cu sediul la Nürnberg caută redactori muzicali din Germania- în sistem de voluntariat. Nu trebuie să locuiești în apropiere. Este suficient să dorești a face parte din echipa noastră, iar de restul ne ocupăm împreună ( inițiere, programe etc) Telefon: 01522 9028 630

◆Vând firmă S.R.L. în România, Rm-Vâlcea, înființată în anul 2003, cu profit. Firma are activitatea oprită de 3 ani, fiind una din cele mai renumite din județ. Preț 3000 euro. Informații la telefon: 0160 33 73 128

◆Pensionar singur, 69 ani, încă activ, caut partener(ă) (i) pentru turism în Europa cu mașina sau mai departe, după posibilități. Relații la telefon: 0049 177 500 4093.

## Stimați cititori,

Pentru că ni s-a cerut de mai multe ori să înființăm o rubrică de mică publicitate, din acest număr, vă oferim oportunitatea de a ne trimite anunțul dumneavoastră absolut gratuit. Vă așteptăm!

## Talon pentru anunț gratuit

Nume \_\_\_\_\_ ;  
 Prenume \_\_\_\_\_ ;  
 Adresa \_\_\_\_\_ ;  
 Telefon \_\_\_\_\_ ;  
 Text anunț: \_\_\_\_\_

### Rubrica:

vânzări-cumpărări  cereri-oferte muncă  matrimoniale  diverse

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:  
 DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg  
 sau pe e-mail: [asii.romani@yahoo.com](mailto:asii.romani@yahoo.com)